

BUSUU
INTERMEDIO B1
SPAGNOLO-ITALIANO

'Lo' y verbos ser y estar ['Lo' e i verbi essere y stare].....	2
Dar opiniones [Dare opinioni].....	2
Exprésate [Esprimiti].....	3
Navegando por Internet [Navigando in Internet].....	4
¿Buscas trabajo? [Cerchi lavoro?].....	5
Horóscopos [Oroscopo].....	7
Cenar [Cenare].....	8
Pretérito pluscuamperfecto [Trapassato prossimo].....	9
Al teléfono [Al telefono].....	10
Se vende. Se alquila [In vendita. In affitto].....	11
Vivir en el campo [Vivere in campagna].....	12
En el coche [In macchina].....	12
Condicional 2 [Ipotetiche 2].....	14
Trucos para ligar [Trucchi per rimorchiare].....	14
Mmmm... [Mmmm...].....	15
Geografía 2 [Geografia 2].....	16
La primera cita [Il primo appuntamento].....	18
Pronombres reflexivos [Pronomi riflessivi].....	19
Algo de anatomía [Un po' di anatomia].....	19
Ser padres [Essere genitori].....	21
Dar consejos [Dare consigli].....	22
Sustantivos y adjetivos [Sostantivi e aggettivi].....	23
Cocinar en casa [Cucinare a casa].....	23
Verbos modales [Verbi modali].....	24
Vamos al cine [Andiamo al cinema].....	25
Instrumentos musicales [Strumenti musicali].....	26
Juegos Olímpicos [Giochi Olimpici].....	27
Activo y pasivo (presente) [Attivo e passivo (presente)].....	29
¡Nos casamos! [Ci sposiamo!].....	29
Vida marina [Vita marina].....	31
Come bien, siéntete bien [Mangia bene, sentiti bene].....	32
En el médico [Dal dottore].....	34
En la farmacia [In farmacia].....	35
En el dentista [Dal dentista].....	36
Pretérito perfecto compuesto continuo [Passato prossimo continuo].....	38
Viajar en tren [Viaggiare in treno].....	39
En el hotel [In hotel].....	40
Viajar en avión [Viaggiare in aereo].....	41
En el banco [In banca].....	43
En la peluquería [Nel negozio di parrucchiere].....	44
Animales salvajes [Animali selvatici].....	46
Estoy embarazada [Sono incinta].....	47
Fruta y verdura [Frutta e verdura].....	48
Literatura [Letteratura].....	49
Comprobar la comprensión [Verificare la comprensione].....	49
Cuantificadores Indefinidos [Quantificatori indefiniti].....	50

'Lo' y verbos ser y estar ['Lo' e i verbi essere y stare]

L'articolo determinativo 'lo' è neutro, può venire sostituito con un aggettivo, un nome o una locuzione e va inserito prima del verbo 'ser' o 'estar'. Si usa solo se il soggetto o l'oggetto a cui 'lo' si riferisce è già stato citato.

A: Matías es un grosero.

B: Sí, lo es.

L'espressione “lo que + ser/estar + es” si usa per precisare o rettificare un commento.

A: Alfonso es muy lento.

B: No es lento, ¡lo que es es un perezoso!

Dar opiniones [Dare opinioni]

Yo pienso - Io penso

Pienso que es una idea genial. - Penso che sia un'idea fantastica.

desde mi punto de vista - dal mio punto di vista

Desde mi punto de vista, no deberían darle el trabajo. - Dal mio punto di vista non dovrebbero dargli il lavoro.

en mi opinión - a mio avviso

En mi opinión, es mejor si vamos al cine. - A mio avviso è meglio se andiamo al cinema.

Creo - Credo

Creo que Nueva York es una de las ciudades más interesantes del mundo. - Credo che New York sia una delle città più interessanti del mondo.

en lo que a mí respecta - per quanto mi riguarda

En lo que a mí respecta, Steven Spielberg es el mejor director de la historia. - Per quanto mi riguarda Steven Spielberg è il miglior regista al mondo.

me parece - mi sembra

Me parece que es una persona muy inteligente. - Mi sembra che sia una persona molto intelligente.

según mi experiencia - secondo la mia esperienza

Según mi experiencia, el transporte público de Madrid es muy bueno. - Secondo la mia esperienza, i trasporti pubblici di Madrid sono eccellenti.

lo que quiero decir es... - quello che intendo è che...

Lo que quiero decir es que los estudiantes tienen que hacer menos exámenes que antes. No que sean más fáciles. - Quello che intendo è che gli studenti devono fare meno esami di prima e non che gli esami sono più facili.

Yo diría que... - Io direi che...

Yo diría que Londres es una de las ciudades más cosmopolitas que he visitado. - Direi che Londra è una delle città più cosmopolite che conosco.

Siento que... - Ho l'impressione

Siento que no era del todo sincero conmigo. - Ho l'impressione che non sia stato completamente sincero con me.

no estás de acuerdo en que... - Non sei d'accordo sul fatto che..

que yo sepa - per quanto ne so

Que yo sepa, no sabe mucho del tema. - Per quanto ne so, non è molto ferrata sul tema.

Estoy seguro de que... - sono convinto che...

Estoy seguro de que el Manchester United ganará la liga este año. - Sono convinto che il Manchester United vincerà il campionato quest'anno.
tengo la impresión de que... - ho l'impressione che...
Tengo la impresión de que el Primer Ministro no estará en el cargo durante mucho más. - Ho l'impressione che il Primo Ministro non sarà in carica ancora per molto.
Parece obvio que... - Sembra ovvio che...
Parece obvio que la empresa debería introducirse en nuevos mercados. - Sembra ovvio che la compagnia dovrebbe spostarsi su nuovi mercati.

Exprésate [Esprimiti]

Considerar - considerare

La consideran la mejor opción posible en estos momentos. - Loro la considerano la miglior opzione possibile in questo momento.

Asumir - presumere

Asumo que sabes sobre lo que estás hablando. - Presumo che tu sappia di cosa stai parlando.

Imaginarse - immaginarsi

Me imagino que habrá gente que pierda su trabajo por causa de la fusión. - Mi immagino che ci saranno persone che perderanno il loro lavoro a causa della fusione.

Mantener - sostenere

Mantengo que ella siempre estuvo en lo cierto. - Sostengo che lei aveva ragione.

Suponer - supporre

Supongo que va a cancelar su viaje la próxima semana. - Suppongo che cancellerà il suo viaggio la settimana prossima.

Recomendar - consigliare

Te recomiendo que te tomes unos días libres y que descanses. - Ti consiglio di prenderti dei giorni liberi e di riposarti.

Considerar - considerare

Considero que este es el asunto más importante del orden del día. - La considero la questione più importante dell'agenda.

Coincidir - concordare

Coincido con todo lo que estás diciendo. - Concordo con tutto ciò che stai dicendo.

estar de acuerdo - essere d'accordo

Estoy completamente de acuerdo contigo. - Sono totalmente d'accordo con te.

Reconocer - riconoscere

Reconocieron el hecho de que habían cometido un error. - Hanno riconosciuto che avevano fatto un errore.

Confirmar - confermare

Confirmamos que hemos firmado el contrato. - Confermiamo che abbiamo firmato il contratto.

Confesar - ammettere

Confieso que tienes razón. - Ammetto che hai ragione.

Aprobar - approvare

La propuesta se aprobó inmediatamente. - La proposta è stata approvata immediatamente.

estar a favor de - essere a favore di

Estoy a favor de los planes de construcción de un nuevo colegio. - Sono a favore dei progetti per costruire una nuova scuola.

tender a - tendere a

Tiendo a ponerme de parte del otro partido político. - Tendo verso l'altro partito politico.
Lamentar - dispiacersi
Lamento lo que hice. - Sono dispiaciuto per ciò che ho fatto.
Discrepar - non essere d'accordo
Discrepo con el segundo punto que propusiste. - Non sono d'accordo con il secondo punto che hai proposto.
Argumentar - argomentare
Ella argumentó su postura hasta el final. - Ha argomentato la sua posizione fino alla fine.
Rechazar - rifiutare
Su oferta fue rechazada. - La sua offerta è stata rifiutata.
oponerse a - opporsi a
Se opuso a la pena de muerte. - Si oppose alla pena di morte.
poner objeciones a - obiettare
No pongo objeciones a lo que estás haciendo. - Non obietto ciò che stai facendo.
Dudar - dubitare
Dudo que hoy vaya a llover. - Dubito che oggi pioverà.
Retar - sfidare
No me retes, sabes que siempre gano. - Non mi sfidare, lo sai che vinco sempre.
Insinuar - insinuare
¿Estás insinuando que no debería haber conseguido el trabajo? - Stai insinuando che non avrei dovuto avere il lavoro?
Sospechar - sospettare
Sospecho que han estado amañando las cuentas. - Sospetto che abbiano falsificato i conti.

Navegando por Internet [Navigando in Internet]

el ordenador - il computer
No enciendas el ordenador otra vez. - Non riaccendere il computer.
el portátil - il portatile
Deja el portátil encima de la mesa. - Lascia il portatile sul tavolo.
Encender - accendere
¿Cómo se enciende el ordenador? - Come si accende il computer?
Apagar - spegnere
Apaga el ordenador y vete a la cama. - Spegni il computer e vai a letto.
Reiniciar - riavviare
Reinicia el ordenador. - Riavvia il computer.
el ratón - il mouse
Pulsa el botón derecho del ratón. - Premi il tasto destro del mouse.
la impresora - la stampante
Selecciona la impresora. - Seleziona la stampante.
Internet - Internet
Conéctate a Internet. - Connettiti a Internet.
la conexión Wi-fi - la connessione Wi-Fi
Con la conexión Wi-fi tengo acceso a Internet en toda la casa. - Con la connessione Wi-Fi ho accesso ad Internet in tutta la casa.
la banda ancha - la banda larga
Tengo que dar de alta la banda ancha. - Devo farmi allacciare la connessione a banda larga.

la dirección de Internet - l'indirizzo web

Escribe la dirección de Internet y pulsa aquí. - Scrivi l'indirizzo web e premi qui.

la página web - la pagina web

Esta página web te permite aprender idiomas gratis. - Questa pagina web ti permette di imparare le lingue gratis.

el enlace - il collegamento (link)

Mándame el enlace a la página. - Inviami il collegamento (link) del sito web.

el buscador - il motore di ricerca

Este buscador es muy útil para buscar información. - Questo motore di ricerca è molto utile per ricercare informazioni.

navegar por la red - navigare in rete

Estoy navegando por la red. - Sto navigando in rete.

el correo electrónico - l'e-mail (la posta elettronica)

Voy a enviarle un correo electrónico a mi profesor. - Invierò un'e-mail al mio professore.

la arroba - la chiocciolina (@) (at)

A esta dirección de correo electrónico le falta la arroba. - A questo indirizzo e-mail manca la chiocciolina.

el guión bajo - il trattino basso

Mi dirección de correo se escribe con guión, no con guión bajo. - Il mio indirizzo e-mail si scrive con il trattino di unione, non con il trattino basso.

el usuario - l'utente

¿Cuál es tu nombre de usuario? - Qual è il tuo username?

la contraseña - la password

¿Cómo puedo recordar mi contraseña? - Come faccio a ricordare la mia password?

adjuntar un documento - allegare un documento

Te adjunto el documento y te lo mando por correo electrónico. - Allego il documento e te lo invio per e-mail.

el foro - il forum

¿Cómo puedo participar en el foro? - Come faccio a partecipare ad un forum?

el chat - la chat

¿Por qué no te conectas al chat? - Perché non ti connetti alla chat?

el antivirus - l'antivirus

El antivirus está instalado. - L'antivirus è installato.

¿Buscas trabajo? [Cerchi lavoro?]

despedir - licenziare

Está claro que me han despedido. - E' chiaro che sono stato licenziato.

el paro - la disoccupazione

Es indudable que el paro ha subido últimamente. - Non c'è dubbio che il tasso di disoccupazione è aumentato di recente.

el despido improcedente - il licenziamento immotivato

Es evidente que se trata de un despido improcedente. - E' evidente che si tratta di un licenziamento immotivato.

cobrar una indemnización - ricevere un indennizzo

Probablemente puedas cobrar una indemnización por despido improcedente. - Può darsi che tu possa ricevere un indennizzo per licenziamento immotivato.

la empresa de trabajo temporal - l'agenzia del lavoro temporaneo
Está demostrado que las empresas de trabajo temporal se quedan con parte de tu sueldo. - E' dimostrato che le agenzie del lavoro temporaneo si tengono parte del tuo salario.

el cazatalentos - il talent scout
A lo mejor han venido cazatalentos a la audición. - Forse all'audizione sono venuti dei talent scout.

la oferta de trabajo - l'offerta di lavoro
¿Has encontrado alguna oferta de trabajo interesante? - Hai trovato qualche offerta di lavoro interessante?

la ocupación - l'occupazione
Es evidente que la ocupación ha bajado durante el último año. - E' evidente che il tasso di occupazione è diminuito l'anno scorso.

el puesto de trabajo - il posto di lavoro
Estoy convencida de que ese puesto te viene como anillo al dedo. - Sono sicura che quel posto di lavoro ti calza a pennello.

el anuncio de trabajo - l'annuncio di lavoro
Probablemente mañana veas más anuncios de trabajo. - Può darsi che tu veda più annunci di lavoro domani.

el proceso de selección - il processo di selezione
Estoy seguro de que el proceso de selección ha sido muy duro. - Sono sicuro che il processo di selezione è stato molto duro.

la entrevista de trabajo - il colloquio di lavoro
Es obvio que la primera impresión en una entrevista de trabajo es crucial. - E' ovvio che la prima impressione ad un colloquio di lavoro è essenziale.

la solicitud - la presentazione
¿Estás segura de que has presentado la solicitud? - Sei sicura di aver fatto la tua presentazione?

el currículum vitae - il curriculum vitae
Estoy seguro de haber presentado el currículum vitae. - Sono sicuro di aver presentato il mio curriculum vitae.

la carta de presentación - la lettera di presentazione
Es mejor que redactes la carta de presentación en inglés. - E' meglio se scrivi la lettera di presentazione in inglese.

la carta de recomendación - la lettera di raccomandazione
Es bueno que presentes una carta de recomendación. - E' bene che tu presenti una lettera di raccomandazione.

tener buenas/malas referencias - avere buone/cattive referenze
Para encontrar un buen trabajo es conveniente tener buenas referencias. - Per trovare un buon lavoro è consigliabile avere buone referenze.

la formación - la formazione
Es indudable que tengo la formación requerida para este puesto. - E' indubbio che ho la formazione richiesta per questo posto.

la experiencia - l'esperienza
Está claro que tienes experiencia, pero no es el perfil que estamos buscando. - E' chiaro che hai esperienza ma non è il profilo che stiamo cercando.

renovar un contrato - rinnovare un contratto
Seguro que no me renuevan el contrato. - Sono sicuro che non rinnoveranno il mio contratto.

contratar a alguien - assumere qualcuno
Es evidente que necesitamos contratar a otra persona. - E' evidente che dobbiamo assumere qualcuno.

firmar un contrato - firmare un contratto
¿Es verdad que vas a firmar un contrato con esa empresa? - E' vero che firmerai un contratto con

quella ditta?

Horóscopos [Oroscopo]

el horóscopo - l'oroscopo

Dicen que a menudo el horóscopo acierta. - Si dice che spesso l'oroscopo è giusto.

los signos del zodíaco - i segni zodiacali

Dicen que los 12 signos del zodíaco representan determinadas pautas de energía. - Si dice che i 12 segni zodiacali rappresentano determinati punti di energia.

la astrología - l'astrologia

Dicen que la astrología intenta interpretar la influencia de los planetas sobre las personas. - Si dice che l'astrologia cerca di interpretare l'influenza dei pianeti sulle persone.

los signos del zodíaco - i segni astrali

Dicen que los signos del zodíaco se dividen en signos de tierra, aire, agua o fuego. - Si dice che i segni astrali possono essere di terra, d'aria, d'acqua e di fuoco.

los planetas - i pianeti

Dicen que los planetas influyen sobre tu futuro. - Si dice che i pianeti influenzano il tuo futuro.

la carta astral - la carta natale

Dicen que la carta astral muestra la posición de las estrellas en el momento de tu nacimiento. - Si dice che la carta natale mostra la posizione delle stelle nel momento della tua nascita.

las características - le caratteristiche

Dicen que cada signo del zodiaco tiene sus propias características. - Si dice che ogni segno zodiacale abbia le sue proprie caratteristiche.

Aries - Ariete

Dicen que las personas cuyo signo del zodiaco es Aries son agresivas. - Si dice che le persone il cui segno zodiacale è l'Ariete sono aggressive.

Tauro - Toro

Dicen que las personas cuyo signo del zodiaco es Tauro son testarudas. - Si dice che le persone il cui segno zodiacale è il Toro sono testarde.

Géminis - Gemelli

Dicen que las personas cuyo signo del zodiaco es Géminis son habladoras. - Si dice che le persone il cui segno zodiacale è Gemelli sono loquaci.

Cáncer - Cancro

Dicen que las personas cuyo signo del zodiaco es Cáncer son sensibles. - Si dice che le persone il cui segno zodiacale è il Cancro sono sensibili.

Leo - Leone

Dicen que las personas cuyo signo del zodiaco es Leo son orgullosas. - Si dice che le persone il cui segno zodiacale è il Leone sono orgogliose.

Virgo - Vergine

Dicen que las personas cuyo signo del zodiaco es Virgo son metódicas. - Si dice che le persone il cui segno zodiacale è la Vergine sono metodiche.

Libra - Bilancia

Dicen que las personas cuyo signo del zodiaco es Libra son diplomáticas. - Si dice che le persone il cui segno zodiacale è la Bilancia sono diplomatiche.

Escorpio - Scorpione

Dicen que las personas cuyo signo del zodiaco es Escorpio son apasionadas. - Si dice che le persone il cui segno zodiacale è lo Scorpione sono passionali.

Sagitario - Sagittario

Dicen que las personas cuyo signo del zodiaco es Sagitario son directas. - Si dice che le persone il cui segno zodiacale è il Sagittario sono dirette.

Capricornio - Capricorno

Dicen que las personas cuyo signo del zodiaco es Capricornio son prácticas. - Si dice che le persone il cui segno zodiacale è il Capricorno sono pratiche.

Acuario - Acquario

Dicen que las personas cuyo signo del zodiaco es Acuario son muy curiosas. - Si dice che le persone il cui segno zodiacale è l'Acquario sono curiose.

Piscis - Pesci

Dicen que las personas cuyo signo del zodiaco es Piscis son soñadoras. - Si dice che le persone il cui segno zodiacale è Pesci sono sognatrici.

Compatibles - compatibile

Dicen que algunos Tauro y Piscis son compatibles. - Si dice che alcuni Toro e Pesci sono compatibili.

el signo ascendente - l'ascendente

Dicen que tu signo ascendente es diferente a tu signo del zodiaco. - Si dice che il tuo ascendente è diverso dal tuo segno zodiacale.

la posición del sol, de la luna y de las estrellas - la posizione del sole, della luna e delle stelle.

Dicen que, cuando naces, la posición del sol, de la luna y de las estrellas determina tu signo del zodiaco. - Si dice che quando nasci, la posizione del sole, della luna e delle stelle determina il tuo segno zodiacale.

leer el futuro - leggere il futuro

Dicen que se puede leer el futuro a través de tu signo del zodiaco. - Si dice che si può leggere il futuro attraverso il tuo segno zodiacale.

Predecir - predire

Dicen que tu horóscopo puede predecir tu futuro. - Si dice che il tuo oroscopo può predire il tuo futuro.

Cenar [Cenare]

quedarse en casa - rimanere a casa

Anoche nos quedamos en casa y vimos la tele. - Ieri sera siamo rimasti a casa e abbiamo guardato la TV.

comer fuera - mangiare fuori

No quiero cocinar. Comamos fuera. - Non voglio cucinare. Mangiamo fuori.

pasar - entrare

¿Puedo pasar? - Posso entrare?

sentarse - sedersi

Siéntate a la mesa, el desayuno está listo. - Siediti bene a tavola, la colazione è pronta.

cortar - tagliare

¿Puedes cortar las verduras, por favor? - Potresti tagliare le verdure per favore?

calentar - riscaldare

Tenemos que calentar la sopa. - Dobbiamo riscaldare la zuppa.

enfriarse - raffreddarsi

La comida está muy caliente. Espera a que se enfríe. - Il cibo è molto caldo. Aspetta che si raffreddi.

levantarse - alzarsi

Me levanté tarde y me perdí el desayuno. - Mi sono alzato tardi e non sono riuscito a fare colazione.
 guardar - mettere via/conservare
 ¿Puedes guardar la comida, por favor? . Puoi mettere via il cibo per favore?
 llevar a pasear - portare fuori
 ¿Puedes sacar la basura, por favor? - Puoi portare fuori la spazzatura per favore?
 recoger - pulire
 ¿Me puedes ayudar a recoger la mesa después de cenar? - Puoi aiutarmi a pulire dopo la cena?
 lavar - lavare
 Yo lavaré los platos. - Laverò i piatti.

Pretérito pluscuamperfecto [Trapassato prossimo]

Yo ya había terminado cuando ella llegó. - Avevo appena finito quando arrivò.
 Tú habías terminado el proyecto cuando decidiste ir a dar un paseo. - Avevi finito il progetto quando hai deciso di fare una passeggiata.
 Cuando él se había ido, ella preparó una taza de té. - Quando se ne fu andato, lei preparò una tazza di thé.
 Ella había pedido la comida antes de que él llegara. - Aveva ordinato da mangiare prima che arrivasse lui.
 Nosotros ya habíamos visto la película la noche anterior. - Noi avevamo già visto il film la sera prima.
 Vosotros me comprasteis un regalo porque había hecho los exámenes muy bien. - Mi compraste un regalo perché avevo fatto bene i miei esami.
 Ellos se fueron a la cama cuando ya habían hecho sus deberes. - Quando ebbero finito i loro compiti, se ne andarono a letto.
 Ellas estaban tristes porque su perro se había muerto el día anterior. - Erano tristi perché il loro cane era morto il giorno prima.
 ¿Yo había hecho el trabajo antes de que ella llegara? - Avevo finito il lavoro prima che lei arrivasse?
 ¿Dónde habías trabajado antes de eso? - Dove avevi lavorato prima di questo lavoro?
 ¿Había estudiado inglés antes de trasladarse a Londres? - Aveva studiato inglese prima di trasferirsi a Londra?
 ¿Ya había comido cuando llegó a casa? - Aveva già mangiato quando rientrò a casa?
 ¿Habíamos visto antes una playa tan bonita? - Avevamo mai visto una spiaggia così bella?
 ¿Habíais ido alguna vez a un país de habla inglesa antes de vuestro viaje en el 2006? - Eravate mai stati in un paese di lingua inglese prima del vostro viaggio nel 2006?
 ¿Ya habían ido al cine ese día? - Erano già stati al cinema quel giorno?
 ¿Dónde se habían tomado algo antes de quedar con ellos? - Dove avevano preso qualcosa da bere prima che li incontrassi?
 Nunca antes había visto una chica tan guapa. - Non avevo mai visto una ragazza così bella.
 Tú no lo habías entendido antes de que te lo explicara. - Tu non l'avevi capito prima che te lo spiegassi io.
 Él no había vivido en Roma durante mucho tiempo cuando conoció a Lucía. - Lui non aveva vissuto a Roma per molto tempo quando conobbe Lucia.
 Ella no había hablado con su hermano desde hacía años cuando se encontró con él en el funeral. - Lei non parlava con suo fratello da anni quando lo incontrò al funerale.
 Aquel día no habíamos comido, así que pedimos mucha comida por la noche. - Quel giorno non avevamo mangiato così ordinammo molto cibo quella notte.

Nunca antes habíais esquiado, pero os encantó. - Non avevate mai sciato prima ma vi è piaciuto tantissimo.

No habían tenido demasiado tiempo para terminarlo, así que les dijimos que podía estar al día siguiente. - Non avevano avuto molto tempo per finire, così gli dicemmo che anche il giorno dopo sarebbe andato bene.

Aún no se habían marchado de la oficina cuando el jefe terminó la reunión. - Non avevano ancora lasciato l'ufficio quando il capo terminò la sua riunione.

Al teléfono [Al telefono]

el teléfono móvil - il telefono cellulare

Hoy en día todo el mundo tiene un teléfono móvil. - Oggigiorno tutti hanno un telefono cellulare.

el teléfono fijo - il telefono fijo

Llamar desde un teléfono fijo es más barato que hacerlo desde uno móvil. - Chiamare da un telefono fijo è più conveniente che chiamare da un telefono cellulare.

el teléfono inalámbrico - il cordless (il telefono senza fili)

Si tienes una casa grande, resulta útil tener un teléfono inalámbrico. - Se hai una casa grande, è utile avere un cordless.

el contestador automático - la segreteria telefonica

Deje un mensaje en el contestador automático. - Lascia un messaggio in segreteria telefonica.

el mensaje de texto - il messaggio

Envíame un mensaje de texto más tarde y me reuniré contigo. - Mandami un messaggio più tardi e ci vediamo.

sonar - squillare

¡El teléfono no ha dejado de sonar en todo el día! - Il telefono non ha smesso di squillare per tutto il giorno!

marcar - comporre un numero

Marca el número y espera a que respondan. - Componi il numero e aspetta che rispondano.

contestar al teléfono - rispondere al telefono

¡Por favor, contesta al teléfono! - Rispondi al telefono per favore!

coger el teléfono - prendere la cornetta

¡Cogió el teléfono al primer tono! - Prese la cornetta al primo squillo!

colgar - riagganciare

Lo siento, tengo que colgar porque hay alguien en la puerta. - Mi dispiace, devo riagganciare perché c'è qualcuno alla porta.

estar ocupada - essere occupato

He intentado llamar pero la línea está ocupada. - Ho provato a chiamare ma è occupato.

estar en espera - rimanere in attesa

¡Qué rabia! Llevo en espera 20 minutos. - Che rabbia! Sono in attesa da 20 minuti!

¿De parte de quién? - Chi è?

¿De parte de quién, por favor? - Mi dice chi è per favore?

Hola, soy Sam Jones. - Salve, sono Sam Jones.

¿Qué puedo hacer por usted? - Che posso fare per lei?

¿Podría hablar con ...? - Posso parlare con...?

¿Podría hablar con el director, por favor? - Posso parlare con il direttore, per favore?

pasar con - passare la línea a

Un momento, por favor, le paso con el departamento de ventas. - Un momento per favore, passo la

línea al settore vendite.

no se encuentra disponible - non raggiungibile

Lo siento, pero no se encuentra disponible en estos momentos. - Mi dispiace ma non è raggiungibile in questo momento.

la extensión - l'interno

¿Me puede decir la extensión de María García, por favor? - Posso avere il numero interno di Maria Garcia per favore?

volver a llamar - richiamare

Volveré a llamar por la tarde. - Richiamerò più tardi nel pomeriggio.

perder una llamada - perdere una chiamata

Perdí una llamada importante mientras comía. - Ho perso una chiamata importante mentre ero a pranzo.

marcar mal - comporre il numero sbagliato

Lo siento, he debido de marcar mal. - Mi dispiace, devo aver composto il numero sbagliato.

dejar un mensaje - lasciare un messaggio

¿Desea dejar un mensaje? - Desidera lasciare un messaggio?

cortarse - spegnersi

Oh, no, el teléfono se ha cortado en medio de la conversación. - Oh no, il telefono si è spento nel bel mezzo della conversazione.

la cobertura - la copertura di rete

Lo siento, pero no te escucho bien, tengo muy poca cobertura. - Mi dispiace ma non ti sento bene, c'è poca copertura di rete.

Se vende. Se alquila [In vendita. In affitto]

la constructora - l'impresa di costruzioni

La constructora va a entregarnos las llaves pronto. - L'impresa di costruzioni presto ci consegnerà le chiavi.

la inmobiliaria - l'agenzia immobiliare

Esa inmobiliaria va a cerrar sus puertas a causa de la crisis. - Quell'agenzia immobiliare chiuderà i battenti per colpa della crisi.

el propietario - il proprietario

Los propietarios van a quejarse por el exceso de ruido. - I proprietari si lamenteranno del troppo rumore.

el casero - il padrone di casa

El casero va a venir a arreglar el frigorífico. - Il padrone di casa verrà a sistemare il frigo.

el inquilino - l'inquilino

Sus inquilinos dejarán el piso la próxima semana. - I suoi inquilini lasceranno l'appartamento la settimana prossima.

Vivir en el campo [Vivere in campagna]

vista - vista

Las vistas desde lo alto de la montaña son espectaculares. - La vista dalla cima della montagna è spettacolare.

huerto - frutteto

Tengo un pequeño huerto con algunos manzanos en el jardín de mi casa. - Ho un piccolo frutteto di meli nel giardino di casa mia.

molino de viento - mulino a vento

granja - fattoria

Mis abuelos tenían una granja en el campo con muchos animales. - I miei nonni avevano una fattoria in campagna con molti animali.

agricultor - agricoltore

Los agricultores pasan mucho tiempo cultivando la tierra. - Gli agricoltori trascorrono molto tempo coltivando la terra.

pinar - pineta

Al lado del río hay un hermoso pinar con viejos pinos. - Dietro il fiume c'è una bellissima pineta con vecchi pini.

colina - colle

Mis amigos viven cerca de una colina donde crían cabras. - I miei amici vivono vicino ad un colle dove si allevano capre.

arbusto - cespuglio

Mi jardín está cercado por arbustos. - Il mio giardino è circondato da cespugli.

estanque - stagno

En el centro del parque hay un estanque con muchos patos. - Nel mezzo del parco c'è uno stagno con delle anatre.

cima - cima

El grupo de alpinistas llegó hasta la cima de la montaña. - Il gruppo di arrampicatori ha raggiunto la cima della montagna.

la hierba - l'erba

Tumbate en la hierba. - Sdraiati sull'erba.

sendero - sentiero

Detrás de mi casa hay un sendero que va directamente a las colinas. - Dietro casa mia c'è un sentiero che porta dritto tra i colli.

En el coche [In macchina]

arrancar - avviare

Arranca el coche. - Avvia la macchina.

conducir - guidare

Conduce con precaución. - Guida con attenzione.

la señal de tráfico - il segnale stradale

Respetas las señales de tráfico. - Rispetta i segnali stradali.

incorporarse - immettersi

Incorpórate a la autovía. - Immettiti in autostrada.

la carretera - la strada extraurbana

Reduce la velocidad en carretera. - Modera la velocità nella strada extraurbana.
la autopista - l'autostrada
Circula por la autopista con precaución. - Guida con attenzione in autostrada.
el carril - la corsia
Incorpórate a la autovía por el carril de aceleración. - Immettiti in autostrada tramite la corsia di
accelerazione.
el peaje - il casello
En el peaje, tienes que pagar. - Devi pagare al casello.
frenar - frenare
Frena cuando veas una señal de ceda el paso. - Frena quando vedi un segnale di precedenza.
reducir la velocidad - ridurre la velocità
Reduce la velocidad cuando llueve. - Riduci la velocità quando piove.
el ceda el paso - il segnale di precedenza
En un ceda el paso, tienes que dejar pasar. - Quando vedi un segnale di precedenza, devi lasciare
passare.
el paso de peatones - le strisce pedonali
Reduce la velocidad cuando llegues a un paso de peatones. - Riduci la velocità quando vedi le
strisce pedonali.
parar - fermarsi
Para cuando veas una señal de STOP. - Fermati quando vedi un segnale di STOP.
el semáforo - il semaforo
Cuando el semáforo esté en verde, tienes que iniciar la marcha. - Quando il semaforo è verde, ti
devi mettere in marcia.
acelerar - accelerare
Acelera para incorporarte a una autovía. - Accelera per immetterti in autostrada.
el límite de velocidad - il limite di velocità
No sobrepases el límite de velocidad. - Non superare il limite di velocità.
el radar - il radar
El radar sirve para controlar la velocidad. - Il radar serve per controllare la velocità.
la prueba de alcoholemia - l'alcol test
He hecho la prueba de alcoholemia. - Ho fatto l'alcol test.
la multa - la multa
Tengo que pagar la multa. - Devo pagare la multa.
adelantar - superare
Voy a adelantar a ese coche. - Supererò quella macchina.
la línea continua - la linea continua
La línea continua prohíbe adelantar. - La linea continua ti proibisce di sorpassare.
aparcar - parcheggiare
Voy a aparcar en el garaje. - Parcheggio nel garage.
dar marcha atrás - fare retromarcia
Para aparcar tienes que dar marcha atrás. - Per parcheggiare devi fare retromarcia.
repostar - fare il pieno
Vamos a parar para repostar. - Ci fermiamo per fare il pieno.
la gasolinera - il benzinaio
Vamos a parar en la próxima gasolinera. - Ci fermiamo al prossimo benzinaio.
el diesel - il diesel
¿Tu coche utiliza diesel o gasolina? - La tua macchina usa il diesel o la benzina?
la gasolina - la benzina
Vamos a poner gasolina. - Facciamo benzina.
la avería - l'avaria

Mi coche ha sufrido una avería. - La mia macchina era in avaria.
el servicio de atención en carretera - il servizio assistenza stradale
Llama al servicio de atención en carretera cuando tengas una avería. - Chiama il servizio assistenza stradale quando sei in avaria.

Condicional 2 [Ipotetiche 2]

Si fueras enfermera trabajarías en un hospital. - Se fossi infermiera, lavoreresti in un ospedale.
¿Nos resultaría más sencillo si tuviéramos un coche más grande? - Non sarebbe più facile per noi se avessimo una macchina più grande?
No te dolerían tanto los pies si llevaras zapatos más cómodos. - Non ti farebbero così male i piedi se portassi scarpe comode.
Estarían mucho más guapas si se cortaran el pelo. - Sarebbero molto più carine se si tagliassero i capelli.
Iría a Hawaii de vacaciones si tuviera dinero. - Andrei alle Hawaii in vacanza se avessi i soldi.
Si fuera más joven podría salir todas las noches. - Se fossi più giovane potrei uscire tutte le sere.
Si yo fuera tú no compraría ese vestido porque es demasiado corto. - Se fossi in te non comprerei quel vestito perché è troppo corto.
Si ellos tuvieran más tiempo libre harían más deporte. - Se avessero più tempo libero farebbero più sport.
Si ellas tuvieran coche no tendrían que viajar en autobús. - Se avessero la macchina non dovrebbero viaggiare in autobus.
¿Vosotras bailaríais si fuéramos a una discoteca? - Ballereste se andassimo in discoteca?
Si no hiciera tanto frío saldríamos a dar un paseo. - Se non facesse tanto freddo, usciremmo a fare una passeggiata.
¿Si te pidiera casarte conmigo aceptarías? - Se ti chiedessi di sposarmi, mi diresti di sì?
Si ella trabajara en un banco le resultaría más sencillo que le concedieran un préstamo. - Se lei lavorasse in banca, le risulterebbe più semplice farsi fare un prestito.
Si fuera más atractivo, saldría con él. - Se fosse più attraente, uscirei con lui.
Si yo fuera tú no llevaría ropa de color rojo. - Se fossi in te, non porterei vestiti rossi.

Trucos para ligar [Trucchi per rimorchiare]

ligar - rimorchiare

Quiero ligar con esa chica. - Voglio rimorchiare quella ragazza.
¡Hola!, ¿estás sola? - Ciao! Sei sola?
¿Te importa si me siento? - Ti dispiace se mi siedo?
¿Molesto? - Ti disturbo?
¿Te conozco de algo? - Ti conosco già?
Tu cara me resulta familiar. - Mi sembra di conoscerti.
¡Mi madre también se llama así! - Anche mia madre si chiama così!
Perdona, ¿tienes fuego? - Scusa, hai da accendere?
¿Quieres tomar algo? - Bevi qualcosa?

¿Quieres bailar? - Ti va di ballare?
 ¿De qué color son tus ojos? - Di che colore sono i tuoi occhi?
 ¿Sabes que tienes unos ojos muy bonitos? - Sai che hai degli occhi molto belli?
 ¿Te han dicho alguna vez que tienes una sonrisa preciosa? - Ti hanno già detto che hai un sorriso fantastico?
 Hueles muy bien, ¿qué perfume utilizas? - Hai un buon odore, che profumo usi?
 Aquí hace mucho calor, ¿vamos fuera? - Fa molto caldo qui, andiamo fuori?
 ¿Por qué no vamos a un lugar más tranquilo? - Perché non andiamo in un posto più tranquillo?
 ¿A ti también te gustan las películas de Jackie Chan? - Piacciono anche a te i film di Jackie Chan?
 Tenemos los mismos gustos. - Abbiamo gli stessi gusti.
 Estamos hechos el uno para el otro. - Siamo fatti l'uno per l'altra.
 ¿Te apetece tomar la última copa en un pub que conozco? - Ti va di farci un'ultima bevuta in un pub che conosco?
 ¿Por qué no desayunamos juntos? - Perché non facciamo colazione insieme?
 ¿Quieres ir a la playa para ver el amanecer? - Ti va di andare sulla spiaggia a vedere l'alba?
 Mis amigos se han ido y me he quedado solo, ¿puedo quedarme contigo? - I miei amici se ne sono andati e sono rimasto solo, posso unirmi a te?
 ¿Quedamos mañana? - Ci vediamo domani?
 Tienes unos labios muy lindos, ¿puedo besarlos? - Hai delle belle labbra, posso baciarle?

Mmmm... [Mmmm...]

bueno/buena - buono/buona
 La fruta es buena. - La frutta è buona.
 rico/rica - delizioso/deliziosa
 El arroz está muy rico. - Il riso è delizioso.
 malo/mala - cattivo/cattiva
 Esta hamburguesa está mala. - Questo hamburger è cattivo.
 salado/salada - salato/salata
 Los frutos secos son salados. - Le noccioline sono salate.
 dulce - dolce
 Los pasteles son dulces. - I pasticcini sono dolci.
 ácido/ácida - acido/acida
 Los limones son ácidos. - I limoni sono acidi.
 amargo/amarga - amaro/amara
 El café es amargo. - Il caffè è amaro.
 blando/blanda - morbido/morbida
 A mí me gusta que el pan esté blando. - Mi piace il pane morbido.
 duro/dura - duro/dura
 No me gusta que el pan esté duro. - Non mi piace il pane duro.
 maduro/madura - maturo/matura
 A ti te gusta que la fruta esté madura. - A te piace la frutta matura.
 verde - acerbo
 No te gusta que la fruta esté verde. - Non ti piace la frutta acerba.
 crudo/cruda - crudo/cruda
 A él le gusta comer las zanahorias crudas. - Gli piace mangiare le carote crude.
 poco hecho/poco hecha - poco cotto/poco cotta

A él no le gusta la carne poco hecha. - Non gli piace mangiare la carne poco cotta.
al punto - di media cottura
A ella le gusta la carne al punto. - Le piace mangiare la carne di media cottura.
muy hecho/muy hecha - ben cotto/ben cotta
A ella no le gusta la carne muy hecha. - Non le piace la carne ben cotta.
insípido/insípida - insipido/insipida
La salsa está insípida. - La salsa è insipida.
soso/sosa - insapore
La paella está sosa. - La paella è insapore.
rico/rica - saporito/saporita
El pollo está muy rico. - Il pollo è molto saporito.
picante - piccante
El chili con carne está muy picante. - Il chili con carne è molto piccante.
incomible - immangiabile
La sopa está incomible. - La zuppa è immangiabile.
exquisito/exquisita - squisito/squisita
Los ravioli son exquisitos. - I ravioli sono squisiti.
apetitoso/apetitosa - appetitoso/appetitosa
Esa pizza parece muy apetitosa. - Questa pizza sembra molto appetitosa.
empalagoso/empalagosa - stomachevole
El pastel de carne es muy empalagoso. - Il pasticcio di carne è stomachevole.
ligero/ligera - leggero/leggera
Las ensaladas son ligeras. - Le insalate sono leggere.
bajo en calorías/baja en calorías - a basso contenuto calorico
Hay muchos refrescos bajos en calorías. - Ci sono molti soft drink a basso contenuto calorico.

Geografía 2 [Geografia 2]

el mapa - la mappa
Utiliza el mapa para que te guíe hasta el tesoro. - Usa la mappa per arrivare al tesoro.
el cartógrafo - il cartografo
Pide al cartógrafo que dibuje un mapa nuevo de la zona. - Chiedi al cartografo di disegnare una nuova mappa dell'area.
el mundo - il mondo
Deja la universidad por un año. Viaja por el mundo durante un año o dos. - Lascia l'università per un anno. Viaggia intorno al mondo per un anno o due.
la longitud - la longitudine
Antes de salir a navegar, calcula las coordenadas de la longitud y la latitud. - Calcola le coordinate della longitudine e della latitudine prima di iniziare a navigare.
la latitud - la latitudine
Comprueba la latitud en el GPS. - Verifica la latitudine sul GPS.
la altitud - l'altitudine
Ten cuidado con la altitud extrema del Himalaya. - Fai attenzione all'altitudine estrema dell'Himalaya.
la profundidad - la profondità
No nades lejos; ¡no sabemos la profundidad del agua! - Non nuotare troppo a largo; non conosciamo la profondità delle acque.

el ecuador - l'equatore
Cruza el ecuador y llegarás a Quito. - Attraversa l'equatore e arriverai a Quito.

el hemisferio norte - l'emisfero nord.
Viaja al hemisferio norte y verás la diferencia. - Viaggia nell'emisfero nord e vedrai la differenza.

el hemisferio sur - l'emisfero sud
Realiza tus trabajos como voluntario en el hemisferio sur. - Fai il tuo lavoro di volontariato nell'emisfero sud.

el clima - il clima
¡Cumple con tu parte para evitar el cambio climático! - Fai il tuo dovere per prevenire i cambiamenti climatici.

la península - la penisola
¡Ve a la Península Ibérica de vacaciones! - Vai in vacanza nella Penisola Iberica!

el archipiélago - l'arcipelago
Intenta nombrar todas las islas del archipiélago. - Cerca di nominare tutte le isole dell'arcipelago.

el cabo - il capo
Navega alrededor del cabo y nos encontraremos al otro lado. - Naviga intorno al capo e ci incontreremo dall'altro lato.

el golfo - il golfo
Ten cuidado con los ciclones tropicales del Golfo de México. - Fai attenzione ai cicloni tropicali nel Golfo del Messico.

la bahía - la baia
Quédate en la parte interior de la bahía, nadar mar adentro resulta peligroso. - Rimani nella baia interna perché nuotare nel mare può essere pericoloso.

el delta - il delta
Ten en cuenta las corrientes peligrosas del delta. - Tieni a mente le correnti pericolose del delta.

el estuario - l'estuario
No comas los peces del estuario. - Non mangiare pesce pescato nell'estuario.

el nacimiento - la fonte
Sube a la montaña hasta llegar al nacimiento del río. - Arrampicati sulla montagna finché non raggiungerai la fonte del fiume.

la orilla - la riva
Nada hasta la orilla. - Nuota fino alla riva.

la marea - la marea
Espera a que suba la marea antes de sacar el barco. - Aspetta l'alta marea prima di uscire in barca.

el iceberg - l'iceberg
"¡Ten cuidado! ¡Vamos a chocar contra un iceberg!" - Attento! Ci schianteremo su un iceberg!

la sierra - la catena montuosa
Sobrevuela la sierra en un avión pequeño. - Oltrepassa la catena montuosa con un piccolo aereo.

el paso - il passo
Ten cuidado al conducir por el paso de la montaña, está muy helado. - Fai attenzione a guidare per il passo di montagna, è molto ghiacciato.

la cumbre - il picco
¡Mira las vistas tan maravillosas desde la cumbre de la montaña! - Guarda che vista meravigliosa dal picco della montagna!

La primera cita [Il primo appuntamento]

la cita a ciegas - l'appuntamento al buio

No me gustan las citas a ciegas. - Non mi piacciono gli appuntamenti al buio.

el primer beso - il primo bacio

Espera al final de la cena para darle el primer beso. - Aspetta fino alla fine della cena per darle il primo bacio.

lavarse los dientes - lavarsi i denti

Lávate los dientes antes de salir de casa. - Lavati i denti prima di uscire di casa.

tener mal aliento - avere l'alito pesante

Compra caramelos para no tener mal aliento. - Compra delle caramelle per non avere l'alito pesante.

ponerse desodorante - mettersi il deodorante

En tu primera cita debes ponerte desodorante, especialmente si es verano. - Al tuo primo appuntamento dovresti metterti il deodorante, specialmente d' estate.

Afeitarse - radersi

Aféitate para no pinchar a tu pareja. - Raditi così non pungi la tua partner.

Depilarse - depilarsi

Depílate, por si acaso. - Depilati, per essere più sicura.

el abrazo - l'abbraccio

Si el chico es muy tímido, despídete con un abrazo. - Se il ragazzo è molto timido, salutalo con un abbraccio.

ser puntual - essere puntuale

No llegues tarde, sé puntual. - Non arrivare tardi, sii puntuale.

invitar a cenar - invitare a cena

Invita a tu pareja a cenar a un restaurante caro. - Invita la tua partner a cena in un ristorante costoso.

comprar flores - comprare fiori

Antes de comprarle flores, asegúrate de que no es alérgica. - Prima di comprarle dei fiori, assicurati che non sia allergica.

comprar bombones - comprare cioccolatini

A las chicas les gusta que les compres bombones. - Alle ragazze piace che le vengano regalate dei cioccolatini.

comer ajo - mangiare aglio

Durante la cena intenta no comer ajo ni salsas picantes. - Durante la cena cerca di non mangiare aglio o salse piccanti.

pedir consejo a un amigo - chiedere consiglio ad un amico

No pidas consejo a un amigo, pídeselo a tu madre. - Non chiedere un consiglio ad un amico. chiedi a tua madre.

ponerse nervioso/nerviosa - essere nervoso/nervosa

No te pongas nervioso, sino sudarás. - Non essere nervoso, altrimenti suderai.

ser uno mismo/una misma - essere se stessi

Sé tú misma, piensa que eres la mejor.

ser pegajoso - essere appiccicoso/appiccicosa

No seas pegajoso, intenta no tocar demasiado a tu pareja. - Non essere appiccicoso, cerca di non toccare troppo la tua partner.

estar loco por alguien - essere pazzi di qualcuno

Ana está loca por Marc. - Anna è pazza di Marco.

Seducir - sedurre

Mi madre sedujo a mi padre con su sonrisa. - Mia madre ha sedotto mio padre con il suo sorriso.

tener un ligue - avere un appuntamento

Mi hermano pequeño tiene un ligue con una chica que se llama María. - Mio fratello minore ha un

apuntamento con una ragazza di nome Maria.

dar un bofetón - tirare uno schiaffo

Si tu chica te da un bofetón, algo has hecho mal. - Se la tua ragazza ti tira uno schiaffo, vuole dire che hai fatto qualcosa di sbagliato.

dar plantón a alguien - bidonare qualcuno

No des plantón a tu pareja, se sentirá muy mal. - Non bidonare il tuo partner, ci rimarrà molto male.

dar calabazas a alguien - scaricare qualcuno

Si tu chica te da calabazas, búscate a otra, el mar está lleno de peces. - Se la tua ragazza ti scarica, cercane un'altra, il mare è pieno di pesci.

Pronombres reflexivos [Pronomi riflessivi]

Me lavo todas las mañanas cuando me levanto. - Mi lavo tutte le mattine quando mi alzo.

Mucha gente se corta al utilizar las tijeras afiladas. - Molta gente si taglia con le forbici appuntite.

Me voy a poner una bebida, si no te importa. - Mi servo un drink se non ti dispiace.

Ayer me quemé sacando la pizza del horno. - Ieri mi sono bruciato togliendo la pizza dal forno.

¡El perro no se puede sacar a pasear a sí mismo! - Il cane non si porta a passeggio da solo!

Después del trabajo se tiró en el sofá. - Dopo il lavoro si buttò sul divano.

Ese tipo se quiere mucho a sí mismo. - Quel tipo si ama molto.

Siempre nos estamos mirando al espejo. - Ci guardiamo sempre allo specchio.

Mi madre nos enseñó a cuidarnos solos. - Mia madre ci ha insegnato ad occuparci di noi stessi.

Ella se hizo daño cuando resbaló sobre el hielo. - Lei si è fatta male quando è caduta sul ghiaccio.

Mi hermana no se lesionó en el accidente de coche. - Mia sorella non si è fatta male nell'incidente in macchina.

No os perdáis cuando volvéis a casa. - Non perdetevi quando tornate a casa.

¿Os lo pasasteis bien ayer por la noche en la fiesta? - Vi siete divertiti ieri sera alla festa?

Los niños se portaron muy bien en la excursión del colegio. - I bambini si sono comportati molto bene in gita scolastica.

Siempre me seco con una toalla grande después de nadar. - Mi asciugo sempre con un asciugamano grande dopo aver nuotato.

Algo de anatomía [Un po' di anatomia]

el esqueleto - lo scheletro

Hay 206 huesos en el esqueleto humano. - Ci sono 206 ossa nello scheletro umano.

el hueso - l'osso

La leche es muy buena para tus huesos. - Il latte fa molto bene alle ossa.

el cerebro - il cervello

El cerebro ordena los movimientos del cuerpo. - Il cervello controlla i movimenti del corpo.

el nervio - il nervo

Los nervios transmiten la información que ordena el cerebro. - I nervi trasmettono le informazioni inviate dal cervello.

la columna - la colonna vertebrale

Siéntate correctamente para no dañar tu columna. - Stai seduto in modo corretto per non danneggiare la tua colonna vertebrale.
la costilla - la costola
Una pelea puede terminar en varias costillas rotas. - Una lotta può avere come risultato la rottura di diverse costole.
la cadera - l'anca
Mueve las caderas cuando bailes salsa. - Muovi le anche quando balli la salsa.
el órgano - l'organo
El corazón es el órgano que impulsa la sangre. - Il cuore è l'organo che pompa il sangue.
el pulmón - il polmone
El tabaco es perjudicial para los pulmones. - Il tabacco è dannoso per i polmoni.
el hígado - il fegato
El alcohol es muy malo para el hígado. - L'alcol fa molto male al fegato.
el riñón - il rene
Si bebes mucha agua, tus riñones funcionarán perfectamente. - Se bevi molta acqua, i tuoi reni funzioneranno alla perfezione.
el intestino - l'intestino
El exceso de grasa no es recomendable para el intestino. - L'eccesso di grassi non è consigliabile per l'intestino.
la cintura - la vita
Cuando bailes, coge a la chica de la cintura. - Quando balli, prendi la ragazza per la vita.
la barriga - la pancia
En cuanto como mucho, me duele la barriga. - Quando mangio molto mi fa male la pancia.
el pecho - il petto
Si tienes tos, puede que tengas problemas de pecho. - Se hai la tosse, potresti avere problemi al petto.
la piel - la pelle
El colágeno es muy bueno para la piel. - Il collagene fa molto bene alla pelle.
la frente - la fronte
Muchos jóvenes tienen granos en la frente. - Molti giovani hanno i brufoli sulla fronte.
la mejilla - la guancia
Ponte colorete en las mejillas. - Mettiti un po' di colore sulle guance.
la barbilla - il mento
Si no te afeitas la barbilla, te saldrá perilla. - Se non ti radi il mento, ti verrà il pizzo.
las cejas - le sopracciglia
La chica levantó las cejas porque se sorprendió. - La ragazza ha alzato le sopracciglia perché era sorpresa.
las pestañas - Le ciglia
Ponte rímel en las pestañas. - Metti il rimmel sulle ciglia.
la cana - i capelli bianchi
Si te quitas una cana, te saldrán cinco más. - Se ti toglì un capello bianco, te ne spunteranno cinque in più.

Ser padres [Essere genitori]

el bebé prematuro - il bambino prematuro

El bebé prematuro nació con dos meses de antelación. - Il bebé è nato prematuro di due mesi.

el bebé recién nacido - il neonato

Los bebés recién nacidos necesitan dormir mucho. - I neonati hanno bisogno di dormire molto.

Criar - crescere

Está criando a sus hijos de la mejor manera que puede. - Sta crescendo i suoi figli nel modo migliore possibile.

crear vínculos - legare

Para los padres es muy importante crear vínculos con sus bebés recién nacidos. - Per i genitori è molto importante legare con i neonati.

la vacunación - la vaccinazione

Se deberá vacunar al bebé en los 6 primeros meses. - Il bebé dovrà fare le vaccinazioni durante i primi 6 mesi.

Amamantar - allattare

Algunos centros comerciales tienen estancias para la lactancia materna. - Alcuni centri commerciali hanno stanze adibite all'allattamento.

el biberón - il biberon

El bebé no puede agarrar el biberón por sí mismo. - Il bebé non può tenere il biberon da solo.

la leche maternizada - il latte artificiale

Mezcla 2 cucharadas de leche maternizada con agua caliente. - Mescola 2 cucchiari di latte artificiale all'acqua calda.

la papilla - la pappa

Tengo varias recetas caseras estupendas para papillas. - Ho varie ricette fantastiche per la pappa.

el babero - il bavaglino

Sujeta el babero bajo la barbilla del bebé. - Lega il bavaglino sotto il mento del bebé.

Babear - sbavare

Los bebés empiezan a babear mucho a los 4 meses. - I bebé iniziano a sbavare molto a 4 mesi.

el chupete - il ciuccio

Ponle el chupete al bebé para que deje de llorar. - Metti il ciuccio al bebè per farlo smettere di piangere.

el cochecito para bebés - il passeggino

Todos los cochecitos para bebés deberían tener buenos frenos. - Tutti i passeggini devono avere dei buoni freni.

la cuna - la culla

El bebé puede echarse la siesta en la cuna. - Il bebé può fare un sonnellino nella culla.

el cuento de noche - la storiella della notte

Compré un libro de cuentos preciosos para contar por la noche. - Ho comprato un libro di storielle della notte fantastico.

la siesta - il sonnellino

Voy a poner al bebé a tomar una siesta de una hora. - Metto il bebé a fare un sonnellino per un'ora.

Gatear - andare a carponi

El bebé gateó hasta el otro lado de la habitación. - Il bebé è andato a carponi fino all'altro lato della camera.

los primeros pasos - i primi passi

Grabé en vídeo los primeros pasos de mi hijo. - Ho fatto un video dei primi passi di mio figlio.

el pañal - il pannolino

Existen argumentos a favor y en contra de los pañales desechables. - Ci sono diverse

argomentazioni a favore e contro l'uso dei pannolini usa e getta.
la enfermedad infantil - la malattia infantile
El sarampión es una enfermedad infantil común. - Il morbillo è una malattia infantile comune.
la dentición - la dentizione
Le están saliendo los dientes, así que se encuentra bastante irritable. - E' in fase di dentizione, per questo è così nervosa.
la guardería - l'asilo nido
Todos los días dejo al bebé en la guardería a las 8 de la mañana. - Tutti i giorni lascio il bambino all'asilo nido alle 8 la mattina.
preescolar - l'asilo infantile
¿A qué hora le tienes que recoger de las clases preescolares? - A che ora devi andare a prenderla all'asilo infantile?
el pediatra - il pediatra
El pediatra contestará a todas las preguntas que tengas sobre la salud del bebé. - Il pediatra risponderà a tutte le domande che avrai sulla salute del bambino.

Dar consejos [Dare consigli]

qué tal si... - che ne dici...
¿Qué tal si vamos al cine? - Che ne dici di andare al cinema?
por qué no... - perché non...
¿Por qué no invitamos a Joe a la fiesta? - Perché non invitiamo Joe alla festa?
vamos... - prendiamo/facciamo/vediamo...
Vamos a coger un paraguas por si llueve. - Prendiamo un ombrello, in caso piova.
sugiero... - consiglio di...
Te sugiero que te lleves el teléfono por si necesitamos localizarte. - Ti consiglio di prendere il telefono in caso abbia bisogno di contattarti.
deberíamos... - dovremmo forse...
¿Deberíamos pedir comida china? No me apetece cocinar. - Dovremmo forse ordinare del cibo cinese? Non mi va di cucinare.
podríamos... - potremmo...
Podríamos ir en tren pero es bastante caro. - Potremmo andare in treno ma è piuttosto caro.
¿tienes alguna idea? - hai delle idee?
Hagamos planes para la fiesta, ¿tienes alguna idea? - Organizziamo la festa. Hai delle idee?
¿tienes alguna sugerencia? - hai dei consigli?
Tengo que organizar algo divertido para mi familia, ¿tienes alguna sugerencia? - Devo organizzare qualcosa di divertente per la mia famiglia. Hai dei consigli?
¿qué recomiendas hacer? - cosa suggerisci di fare?
Acabo de llegar a la ciudad, ¿qué recomiendas hacer? - Sono nuovo in città. Cosa suggerisci di fare?
¿qué podemos hacer? - Cosa possiamo fare?
Estoy aburrido, ¿qué podemos hacer? - Mi sto annoiando. Cosa possiamo fare?

Sustantivos y adjetivos [Sostantivi e aggettivi]

I sostantivi come 'tijeras', 'pantalones', 'gafas' sono plurali ma si riferiscono ad oggetti singolari.
Las tijeras rojas, las gafas oscuras, los pantalones cortos.

Gli aggettivi che accompagnano il sostantivo possono collocarsi prima o dopo (il sostantivo).

Dopo del sostantivo vengono usati per identificare l'oggetto di cui si parla.

Me duele el codo izquierdo. (Identifica uno dei due gomiti)

Llevaba un vestido rojo. (non indossa un vestito verde, né blu...)

Gli aggettivi prima del nome sono usati per sottolineare una caratteristica.

Gli aggettivi più usati sono: fuerte, pequeño, grande, largo, corto, bonito, feo, viejo, joven...

Este ha sido un frío invierno.

Julieta tiene muy bonitos ojos.

Il significato di alcuni aggettivi varia in base alla loro posizione rispetto al sostantivo.

Marcos es un viejo amigo. (Marcos e io siamo amici da molti anni)

Marcos es un amigo viejo. (Marcos ha molti anni/è vecchio)

Alcuni aggettivi cambiano la forma al maschile quando sono posizionati davanti al sostantivo.

Un buen libro > Un libro bueno.

Un gran hombre > Un hombre grande.

Un mal día > Un día malo.

Cocinar en casa [Cucinare a casa]

la receta - la ricetta

Esta receta es muy fácil de preparar. - Questa ricetta è molto facile da preparare.

los ingredientes - gli ingredienti

Compra los ingredientes necesarios. - Compra gli ingredienti necessari.

el modo de preparación - il metodo di preparazione

El modo de preparación es la manera de hacer el plato. - Il metodo di preparazione è il modo di fare un piatto.

el tiempo de cocción - il tempo di cottura

El tiempo de cocción indica el tiempo que debe estar la comida en el fuego. - Il tempo di cottura indica il tempo che il cibo deve stare sul fuoco.

lavar - lavare

Lava las patatas y los tomates. - Lava le patate e i pomodori.

pelar - sbucciare

Pela las cebollas. - Sbuccia le cipolle.

Cortar - tagliare

Corta las zanahorias y los espárragos. - Taglia le carote e gli asparagi.

picar - sminuzzare

Pica la cebolla en trozos muy pequeños. - Sminuzza la cipolla in pezzi molto piccoli.

batir - sbattere

Bate cinco huevos. - Sbatti cinque uova.

escurrir - scolare
 Escurre la pasta para quitarle el agua. - Scola la pasta per eliminare l'acqua.
 rallar - grattugiare
 Ralla el queso. - Grattugia il formaggio.
 verter - versare
 Vierte el caldo de pescado en la olla. - Versa la zuppa di pesce nella pentola.
 añadir - aggiungere
 Añade una cucharada de aceite. - Aggiungi un cucchiaino di olio.
 mezclar - mescolare
 Mézclalo todo bien. - Mescola bene tutto.
 remover - rimescolare
 Remuévelo durante 15 minutos. - Rimescola per 15 minuti.
 tostar - tostare
 Tuesta el pan hasta que esté crujiente. - Tosta il pane finché non diventa croccante.
 cocinar - cuocere
 Cocínalo durante 35 minutos a fuego lento. - Cuocilo per 35 minuti a fuoco lento.
 hervir - bollire
 Hierve las patatas. - Fai bollire le patate.
 asar - arrostitire
 Asa el pescado. - Arrostitisci il pesce.
 cocinar a la parrilla - cucinare alla griglia
 Cocina la carne a la parrilla. - Cucina la carne sulla griglia.
 freír - friggere
 Fríe las patatas y la cebolla. - Friggi le patate e la cipolla.
 cocer al horno - cuocere al forno
 Cuece el pan al horno. - Cuoci il pane al forno.
 derretir - sciogliere
 Derrite el queso. - Sciogli il formaggio.
 calentar - scaldare
 Calienta la salsa. - Scalda la salsa.
 servir - servire
 Sírvelo frío. - Servilo freddo.

Verbos modales [Verbi modali]

Puedo hacer dibujos preciosos. So disegnare quadri bellissimi.
 No pueden arrancar el coche. - Non riescono a far partire la macchina.
 Ellos pueden terminar los deberes después de cenar. - Loro possono finire i loro compiti dopo cena.
 No puedes ir fuera a la nieve hasta que no termines tus deberes. - Non puoi andare sulla neve se prima non finisci i compiti.
 Si tienes una niña, podrías pintar la habitación de color rosa. - Se avrai una bambina, potresti dipingere la camera di rosa.
 No empecé el proyecto porque no podía arreglar el ordenador. - Non ho iniziato il progetto perché non ho potuto sistemare il computer.
 Puedes hablar ahora, te escucho. - Puoi parlare ora, ti ascolto.
 Hoy no puedes salir pronto del trabajo. - Oggi non puoi uscire presto dal lavoro.
 Puede que nos hagan descuento si compramos más de uno. - Può darsi che ci facciano uno sconto se

ne compriamo più di uno.

No puede cobrarnos si sonreímos. - Può darsi che non ci faccia pagare se sorridiamo.

El te podría decir un secreto. - Può darsi che ti racconti un segreto.

Ella podría no querer chocolate para postre debido a que está a dieta. - Potrebbe darsi che non voglia mangiare la cioccolata per dessert a causa della sua dieta.

Yo debería solucionar este problema inmediatamente. - Dovrei risolvere il problema immediatamente.

Él no debería hablar sobre su jefa a su espalda. - Non dovrebbe parlare del suo capo alle sue spalle.

Debemos ir a comprar hoy o no tendremos comida para mañana. - Dobbiamo andare a fare la spesa oggi o non avremo cibo per domani.

No puedo olvidar comprar bocadillos o no tendremos nada para comer. - Non devo assolutamente dimenticarmi di comprare i panini o non mangeremo niente a pranzo.

Vamos al cine [Andiamo al cinema]

ir al cine - andare al cinema

¿Por qué no vamos al cine? - Perché non andiamo al cinema?

la taquilla - la biglietteria

¿Has visto la cola que hay en la taquilla? - Hai visto la coda che c'è alla biglietteria?

la entrada - il biglietto

¿Cuánto cuesta la entrada? - Quanto costa il biglietto?

las palomitas - i popcorn

¿Te apetecen unas palomitas? - Ti vanno dei popcorn?

la sala - la sala

¿A qué sala vamos? - In che sala stiamo andando?

la butaca - il posto

¿Qué número de butaca tenemos? - Qual è il numero del nostro posto?

la pantalla - lo schermo

¿Por qué estamos tan cerca de la pantalla? - Perché siamo così vicini allo schermo?

la cartelera - l'elenco dei film

¿Dónde podemos ver la cartelera? - Dove possiamo vedere l'elenco dei film?

el estreno - la prima (prima visione)

¿Cuándo es el estreno de Hulk? - Quando è la prima di Hulk?

el director - il regista

¿Quién es el director de esta película? - Chi è il regista di questo film?

el actor/la actriz - l'attore/l'attrice

¿Cómo se llama este actor? - Come si chiama questo attore?

el doble - la controfigura

Las escenas más arriesgadas están protagonizadas por dobles. - Le scene più rischiose sono girate dalle controfigure.

la película - il film

¿Qué película vamos a ver? - Quale film guardiamo?

la película en versión original - il film in versione originale

¿Te gustan las películas en versión original? - Ti piacciono i film in versione originale?

los subtítulos - i sottotitoli

¿Por qué no lees los subtítulos de la película? - Perché non leggi i sottotitoli del film?

la banda sonora - la colonna sonora

¿Has escuchado alguna vez la banda sonora de esta película? - Hai mai sentito la colonna sonora di questo film?

el género cinematográfico - il genere cinematografico

¿Cuál es tu género cinematográfico preferido? - Qual è il tuo genere cinematografico preferito?

la película de aventuras - il film d'avventura

En las películas de aventuras suele haber un héroe. - Nei film d'avventura di solito c'è un eroe.

la película de acción - il film d'azione

Las películas de acción tienen muchos efectos especiales. - I film d'azione hanno molti effetti speciali.

la película de ciencia-ficción - il film di fantascienza

En las películas de ciencia-ficción suelen aparecer extraterrestres. - Nei film di fantascienza di solito appaiono gli alieni.

la película bélica - il film di guerra

Las películas bélicas escenifican escenas de guerra. - I film di guerra hanno scene di guerra.

el drama - il film drammatico

El drama suele conmover al espectador. - Un film drammatico di solito commuove il telespettatore.

la comedia - la commedia

Las comedias suelen hacer reír al espectador. - Le commedie di solito fanno ridere il telespettatore.

la película de amor - il film d'amore

Las películas de amor pueden tener final feliz. - I film d'amore possono avere un lieto fine.

la película del Oeste - il film western

Los indios y los vaqueros son los protagonistas en las películas del Oeste. - I cowboy e gli indiani sono i protagonisti dei film western.

la crítica cinematográfica - la critica cinematografica

La crítica cinematográfica es muy importante para el éxito de una película. - La critica cinematografica è molto importante per il successo di un film.

el cine independiente - il cinema indipendente

El cine independiente produce películas sin el apoyo de una productora. - Il cinema indipendente produce film senza il sostegno di una casa produttrice.

Instrumentos musicales [Strumenti musicali]

el instrumento musical - lo strumento musicale

¿Tocas algún instrumento musical? - Suoni qualche strumento musicale?

el instrumento de viento - lo strumento a fiato

Yo antes tocaba un instrumento de viento. - In passato suonavo uno strumento a fiato.

la trompeta - la tromba

Ahora toco la trompeta. - Ora suono la tromba.

el saxofón - il sassofono

Antes tú tocabas el saxofón. - In passato suonavi il sassofono.

el trombón - il trombone

Ahora tú tocas el trombón. - Ora suoni il trombone.

el contrabajo - il contrabbasso

Antes él tocaba el contrabajo. - In passato suonava il contrabbasso.

el fagot - il fagotto

Ahora él toca el fagot. - Ora suona il fagotto.

el clarinete - il clarinetto

Antes nosotros tocábamos el clarinete. - In passato suonavamo il clarinetto.
 el oboe - l'oboe
 Ahora nosotros tocamos el oboe. - Ora suoniamo l'oboe.
 la flauta - il flauto
 Antes vosotros tocabais la flauta. - In passato suonavate il flauto.
 el piano - il pianoforte
 Ahora vosotros tocáis el piano. - Ora suonate il pianoforte.
 el órgano - l'organo
 Antes ellos tocaban el órgano. - In passato suonavano l'organo.
 el instrumento de cuerda - lo strumento a corda
 Ahora ellos tocan un instrumento de cuerda. - Ora suonano uno strumento a corda.
 la guitarra - la chitarra
 Antes ellas tocaban la guitarra. - In passato suonavano la chitarra.
 la mandolina - il mandolino
 Ahora ellas tocan la mandolina. - Ora suonano il mandolino.
 la viola - la viola
 A mí me gusta tocar la viola. - Mi piace suonare la viola.
 el violín - il violino
 A ti te gusta el sonido del violín. - Ti piace il suono del violino.
 el violonchelo - il violoncello
 A ella le gusta escuchar la música del violonchelo. - A lei piace ascoltare la musica del violoncello.
 el arpa - l'arpa
 A nosotros nos gusta escuchar el sonido del arpa. - Ci piace ascoltare il suono dell'arpa.
 el acordeón - la fisarmonica
 A vosotros os gusta que yo toque el acordeón. - Vi piace che suoni la fisarmonica.
 la percusión - le percussioni
 A ellas les gustan los instrumentos de percusión. - A loro piacciono gli strumenti a percussione.
 el tambor - il tamburo
 A mí me encanta tocar el tambor. - Adoro suonare il tamburo.
 la batería - la batteria
 A ti te encanta que yo toque la batería. - Adori quando suono la batteria.
 los platillos - i piatti
 A ella le encanta tocar los platillos. - Lei adora suonare i piatti.
 el gong - il gong
 A nosotros nos encanta que tú toques el gong. - Adoriamo quando suoni il gong.

Juegos Olímpicos [Giochi Olimpici]

Los Juegos Olímpicos - I Giochi Olimpici
 Los Juegos Olímpicos se celebran cada cuatro años. - I Giochi Olimpici si tengono ogni quattro anni.
 la antorcha - la fiaccola
 El viaje de la antorcha empieza en Olimpia. - La fiaccola inizia il suo viaggio a Olimpia.
 la sede - la sede
 La sede de los Juegos Olímpicos 2012 es Londres. - La sede dei Giochi Olimpici del 2012 è Londra.
 la mascota - la mascotte
 En las Olimpiadas de Pekín hay cinco mascotas. - Ci sono cinque mascotte nei Giochi Olimpici di

Pechino.

el acto de inauguración - la cerimonia di apertura

El acto de inauguración puso en marcha los Juegos Olímpicos. - La cerimonia di apertura dà inizio ai Giochi Olimpici.

el atleta - l'atleta

El atleta ha ganado la carrera. - L'atleta ha vinto la gara.

la selección - la nazionale

La selección española de baloncesto es campeona del mundo. - La nazionale spagnola di pallacanestro è il campione del mondo.

el atletismo - l'atletica

Las carreras, los saltos y los lanzamientos forman parte del atletismo. - La corsa, i salti e i lanci fanno parte dell'atletica.

los 100 metros lisos - la corsa dei 100 metri

El atleta coreano ha ganado la prueba de los 100 metros lisos. - L'atleta coreano ha vinto la corsa dei 100 metri.

el salto con pértiga - il salto con l'asta

En la prueba de salto con pértiga, el atleta ha tirado la barra. - Nella prova del salto con l'asta l'atleta ha urtato la sbarra.

el lanzamiento de jabalina - il lancio del giavellotto

La atleta alemana ha quedado segunda en lanzamiento de jabalina. - L'atleta tedesca è arrivata seconda nel lancio del giavellotto.

el maratón - la maratona

Una atleta de 60 años ha corrido el maratón. - Un'atleta di 60 anni ha corso la maratona.

campo a través - la corsa campestre

Un atleta se ha perdido durante la prueba de campo a través. - Un atleta si è perso durante la prova della corsa campestre.

la marcha - la marcia

Los atletas que participan en la prueba de marcha tienen que entrenar mucho. - Gli atleti che partecipano alla marcia devono allenarsi molto.

la equitación - l'equitazione

Un caballo se ha lesionado en la prueba de equitación. - Un cavallo si è ferito durante la prova di equitazione.

el tiro con arco - il tiro con l'arco

Ha batido su propio récord en el tiro con arco. - Ha battuto il suo record di tiro con l'arco.

la esgrima - la scherma

Uno de los contrincantes ha perdido el florete en la prueba de esgrima. - Uno dei concorrenti ha perso il fioretto nella prova di scherma.

la halterofilia - il sollevamento pesi

El atleta ruso ha ganado la medalla de oro en halterofilia. - L'atleta ruso ha vinto la medaglia d'oro in sollevamento pesi.

el taekwondo - il taekwondo

La atleta austríaca ha ganado la medalla de oro en taekwondo. - L'atleta austriaca ha vinto la medaglia d'oro in taekwondo.

la natación sincronizada - il nuoto sincronizzato

El equipo de natación sincronizada ha hecho una demostración espectacular. - La squadra di nuoto sincronizzato ha fatto una prova spettacolare.

el remo - il canottaggio

El equipo de remo británico ha quedado descalificado. - La squadra britannica di canottaggio è stata squalificata.

la gimnasia rítmica - la ginnastica ritmica

El equipo español de gimnasia rítmica ha ganado la medalla de oro. - La squadra spagnola di ginnastica ritmica ha vinto la medaglia d'oro.
descalificar - squalificare
La selección italiana ha sido descalificada. - La squadra italiana è stata squalificata.
el récord - il record
El atleta búlgaro ha batido un récord mundial. - L'atleta bulgaro ha battuto il record mondiale.
la medalla de oro - la medaglia d'oro
La atleta australiana ha ganado la medalla de oro. - L'atleta australiana ha vinto la medaglia d'oro.
la medalla de plata - la medaglia d'argento
El atleta keniano ha ganado la medalla de plata. - L'atleta keniano ha vinto la medaglia d'argento.
la medalla de bronce - la medaglia di bronzo
La atleta china ha ganado la medalla de bronce. - L'atleta cinese ha vinto la medaglia di bronzo.
el acto de clausura - la cerimonia di chiusura
El acto de clausura ha dado por finalizados los Juegos Olímpicos. - La cerimonia di chiusura ha segnato il termine dei Giochi Olimpici.

Activo y pasivo (presente) [Attivo e passivo (presente)]

Ellos construyen muchas casas en esa ciudad. - In quella città si costruiscono molte case.
Muchas casas son construidas en esa ciudad. - Molte case vengono costruite in quella città.
¿Hablan alemán en Austria? - Parlano tedesco in Austria?
¿El alemán es un idioma hablado en Austria? - Il tedesco è parlato in Austria?
No escriben muchas postales en Navidad. - Non scrivono molti biglietti a Natale.
Muchas postales no son escritas en Navidad. - Non vengono scritti molti biglietti a Natale.
Algunas personas beben café todas las mañanas. - Alcune persone bevono caffè tutte le mattine.
El café es bebido por muchas personas todas las mañanas. - Il caffè è bevuto da molte persone tutte le mattine.
Están estudiando inglés en todo el mundo. - Stanno studiando inglese in tutto il mondo.
El inglés se estudia en todo el mundo. - L'inglese è studiato in tutto il mondo.
El mecánico está reparando mi coche. - Il meccanico sta riparando la mia macchina.
Mi coche está siendo reparado por el mecánico. - La mia macchina è riparata dal meccanico.
El policía no está arrestando al ladrón. - Il poliziotto non sta arrestando il ladro.
¿Están viendo la televisión? - Stanno guardando la televisione?
El ladrón no está siendo arrestado. - Il ladro non è arrestato.
¿La televisión está siendo vista? - La TV viene guardata?

¡Nos casamos! [Ci sposiamo!]

pedir la mano - chiedere la mano
Marc le pidió mi mano a mi padre. - Marco ha chiesto la mia mano a mio padre.
prometido/prometida - fidanzato/fidanzata
Desde que Tomás me pidió que nos casáramos, estamos prometidos. - Io e Tommaso siamo fidanzati da quando mi ha chiesto di sposarlo.

Casarse - Sposarsi

María y Marcos se casaron el mes pasado. - Maria e Marco si sono sposati il mese scorso.

la boda - il matrimonio

El día de mi boda fue el más especial de mi vida. - Il giorno del mio matrimonio è stato il giorno più bello della mia vita.

la ceremonia religiosa - la cerimonia religiosa

Hace unos años todas las ceremonias eran religiosas. - Qualche anno fa tutte le cerimonie erano religiose.

la ceremonia civil - la cerimonia civile

Hace 20 años las ceremonias civiles no eran nada frecuentes. - 20 anni fa le cerimonie civili non erano frequenti per niente.

dar el sí quiero - Dire il fatidico Sì

Ana le dio el "sí quiero" a Marcos en la playa. - Anna ha detto il fatidico Sì a Marco sulla spiaggia.

la marcha nupcial - la marcia nuziale

La marcha nupcial sonaba, mientras los novios entraban a la iglesia. - La marcia nuziale iniziò quando i fidanzati entrarono in chiesa.

el vestido de novia - l'abito da sposa

Claudia diseñó su propio vestido de novia. - Claudia ha disegnato lei stessa il suo abito da sposa.

el ramo - il bouquet

Ana lanzó el ramo y su cuñada lo cogió. - Anna ha lanciato il bouquet e sua cognata l'ha preso.

la liga - la giarrettiera

Mi abuela le regaló la liga a mi madre. - Mia nonna ha regalato la giarrettiera a mia madre.

el velo - il velo

El velo era un símbolo de pureza. - Il velo era il simbolo della purezza.

los anillos - le fedeli

Tradicionalmente los anillos han sido un símbolo de unión. - Per tradizione le fedeli sono il simbolo dell'unione.

el paje - il paggetto

Los pajes llevaban las arras. - I paggetti portavano le monete dell'unione.

la dama de honor - la damigella

Las damas de honor iban todas vestidas de verde. - Le damigelle erano vestite di verde.

el padre de la novia - il padre della sposa

El padre de la novia llevó a la novia al altar. - Il padre della sposa ha portato la sposa all'altare.

la madre del novio - la madre dello sposo

La madre del novio acompañó al novio a la ceremonia. - La madre dello sposo ha accompagnato lo sposo alla cerimonia.

las fotos de la boda - il servizio fotografico

Había muchísimas fotos de la boda. - Il servizio fotografico è stato lungo.

el banquete - il ricevimento

El banquete se celebró en un hotel. - Il ricevimento si è tenuto in hotel.

la invitación - la partecipazione

Los novios repartieron las invitaciones a cada uno de los invitados. - Gli sposi hanno inviato le partecipazioni ad ogni ospite.

la lista de boda - la lista di nozze

Los novios hicieron una lista de boda con todo lo que necesitaban. - Gli sposi hanno incluso in lista di nozze tutto ciò di cui avevano bisogno.

el invitado- l'invitato

Tenían muchos invitados en su lista, pero no fueron todos al banquete. - Avevano molti invitati in lista ma non tutti parteciparono al ricevimento.

los recuerdos - le bomboniere

Regalamos recuerdos a los invitados. - Agli invitati abbiamo regalato delle bomboniere.
la luna de miel - la luna di miele
Los novios se fueron a China de luna de miel. - Gli sposi sono andati in Cina in luna di miele.

Vida marina [Vita marina]

la biología marina - la biologia marina

La biología marina se considera una rama de la ciencia marina. - La biologia marina è conosciuta come un ramo della scienza marina.

las plantas marinas - le piante marine

Las plantas marinas tales como las algas y otras plantas acuáticas se encuentran junto a la orilla. - Le piante marine come le alghe ed altre piante acquatiche si trovano vicine alla riva.

la oceanografía - l'oceanografia

El estudio de la oceanografía incluye ecosistemas y corrientes oceánicas. - Lo studio dell'oceanografia include gli ecosistemi e le correnti oceaniche.

el plancton - il plancton

Muchas criaturas marinas se alimentan de plancton. - Molte creature marine si cibano di plancton.

los animales marinos - gli animali marini

Ciertos animales marinos, como las medusas, se consideran extremadamente peligrosos. - Certi animali marini come la medusa sono considerati estremamente pericolosi.

los invertebrados marinos - gli invertebrati marini

Las medusas y las anémonas marinas se consideran invertebrados marinos. - Le meduse e le anemoni sono considerati invertebrati marini.

el tiburón - lo squalo

Se considera que los tiburones tienen un sentido del olfato muy desarrollado. - Si pensa che gli squali abbiano un olfatto molto sviluppato.

la ballena - la balena

La ballena azul se considera el mamífero más grande de la Tierra. - La balena azzurra è considerata il mammifero più grande della Terra.

el delfín - il delfino

Los delfines se consideran unos de los animales más inteligentes de la Tierra. - I delfini sono considerati tra gli animali più intelligenti della Terra.

la tortuga marina - la tartaruga marina

Se sabe que las tortugas marinas viven en aguas calientes y templadas. - Si sa che le tartarughe marine vivono in acque calde e temperate.

la nutria - la lontra

Las nutrias marinas se consideran adultas al llegar a los tres años. - Le lontre marine diventano adulte a tre anni.

la morsa - il tricheco

Se piensa que tan solo existen 20.000 ejemplares de morsa atlántica. - Si pensa che esistano solo 20.000 esemplari di tricheco atlantico.

la foca - la foca

Se cree que la población de focas está disminuyendo. - Si pensa che la popolazione delle foche stia diminuendo.

el león marino - il leone marino

Se sabe que los leones marinos comen salmón. - E' risaputo che i leoni marini si cibano di salmone.

las aves marinas - gli uccelli marini

Se sabe que las aves marinas se han adaptado a un estilo de vida dentro del entorno marino. - E' risaputo che gli uccelli marini si sono adattati ad uno stile di vita marino.

el pingüino - il pinguino

Los pingüinos no pueden volar ya que se sabe que sus alas se han convertido en aletas. - I pinguini non riescono a volare perché è risaputo che le ali si sono trasformate in arti palmati.

el albatros - l'albatros

Se piensa que el albatros sólo vive en el hemisferio sur. - Si pensa che gli albatros vivano solo nell'emisfero Sud.

el flamenco - il fenicottero

Se cree que el color tan característico de los flamencos se debe a su alimentación. - Si pensa che il colore caratteristico dei fenicotteri sia dovuto al cibo che mangiano.

los hábitats del océano - gli habitat dell'oceano

Se sabe que los hábitats del océano son muy diferentes. - E' risaputo che gli habitat dell'oceano sono molto variegati.

el arrecife de coral - la barrera corallina

Se sabe que los arrecifes de coral de Australia constituyen las estructuras más grandes del mundo formadas por organismos vivos. - E' risaputo che le barriere coralline in Australia costituiscono le strutture più grandi del mondo caratterizzate da organismi viventi.

aguas profundas - il blu profundo

Se cree que la vida marina en aguas profundas es escasa. - Si pensa che la vita marina nel blu profundo sia scarsa.

la zona costera - la zona costiera

Se cree que la zona costera tan sólo representa el 10% del entorno oceánico. - Si pensa che la zona costiera rappresenti solo il 10% dell'ambiente oceanico.

la conservación marina - la conservazione marina

Se sabe que la conservación marina se dedica al cuidado del mar, de la tierra firme y de la vida animal. - E' risaputo che la conservazione marina si dedica alla protezione dei mari, della terra ferma e della vita animale.

Come bien, siéntete bien [Mangia bene, sentiti bene]

el vegetariano - il vegetariano

Me dijo que era vegetariana en el último momento, de manera que tuve que tirar el filete. - Mi ha detto che era vegetariana all'ultimo momento e ho dovuto buttare via la bistecca.

el vegetariano estricto - Il vegano

Dijo que era vegetariano estricto, pero comió queso. - Ha detto di essere vegano ma ha mangiato il formaggio.

la dieta estricta - la dieta ferrea

Dijeron que algunas personas tuvieron una dieta muy estricta. - Si dice che alcune persone hanno fatto una dieta ferrea.

el semi-vegetariano - il semi-vegetariano

Explicó que a los semi-vegetarianos también se les puede llamar flexitarianos. - Ha spiegato che i semi-vegetariani si possono anche chiamare flexitariani.

la dieta bien equilibrada - l'alimentazione ben equilibrata

El médico insistió en lo importante que es llevar una dieta bien equilibrada. - Il dottore ha insistito sull'importanza di avere un'alimentazione ben equilibrata.

el estilo de vida - lo stile di vita

Afirmaba que ser vegetariana era algo acorde a su estilo de vida. - Ha affermato che essere vegetariana si confaceva di più al suo stile di vita.

el dietista - il dietologo

El dietista me recordó que practicar deportes y hacer ejercicio también eran necesarios para llevar un estilo de vida saludable. - Il dietologo mi ha ricordato che anche praticare sport e fare esercizio erano necessari per condurre uno stile di vita salutare.

la pirámide alimenticia - la piramide alimentare

Dijo que la pirámide alimenticia estaba diseñada para ayudar a realizar elecciones de alimentos saludables. - Mi ha detto che la piramide alimentare è stata ideata per aiutare a fare le scelte alimentari giuste.

la nutrición - l'alimentazione

Explicaron que todos los nutrientes necesarios se pueden obtener fácilmente de una dieta vegetariana. - Hanno spiegato che tutti gli elementi nutritivi di cui si ha bisogno si possono ottenere facilmente con una dieta vegetariana.

las vitaminas - le vitamine

El artículo explicaba que puedes obtener vitamina B12 de los productos lácteos. - L'articolo spiegava che si può ottenere la vitamina B12 dai latticini.

los minerales - i minerali

Negó que la dieta vegetariana estricta careciera de minerales. - Ha negato che la dieta vegana fosse carente di minerali.

las calorías - le calorie

Dijo que las personas deben tener cuidado con la ingesta diaria de calorías. - Ha detto che si deve fare attenzione al consumo quotidiano di calorie.

el colesterol - il colesterolo

En su opinión, incluir ajo en la dieta puede reducir el colesterol de forma considerable. - Crede che l'aglio nella dieta possa ridurre drasticamente il colesterolo.

los productos procedentes de animales - i prodotti animali

Añadiste que los vegetarianos estrictos nunca comen productos procedentes de animales. - Hai aggiunto che i vegani non mangiano mai prodotti animali.

los cereales - i cereali

Puesto que a su dieta le faltaba vitamina E, le sugirió que comiera más cereales. - Ha suggerito che mangiasse più cereali perché la sua dieta era carente di vitamina E.

los alimentos ricos en almidón - gli alimenti ricchi di amido

La enfermera me advirtió que comiera más alimentos ricos en almidón, como el arroz y las patatas. - L'infermiera mi ha consigliato di mangiare più alimenti ricchi di amido, come il riso e le patate.

las legumbres - i legumi

El jefe de cocina explicó que a menudo incluía las alubias blancas, las lentejas y otras legumbres en sus menús. - Il cuoco ha spiegato che spesso aggiunge fagioli bianchi, lenticchie e altri legumi nei suoi menù.

los productos lácteos - i latticini

Me recordó que alrededor de un 10% de las personas son alérgicas a los productos lácteos. - Mi ha ricordato che circa il 10% della gente è allergica ai latticini.

los frutos secos y las semillas - la frutta secca e i semi

Sugirió añadir frutos secos y semillas a la dieta de los niños. - Ha suggerito di aggiungere frutta secca e semi all'alimentazione dei bambini.

los suplementos dietéticos - gli integratori alimentari

Los nutricionistas añadieron que los suplementos dietéticos son necesarios cuando se hace régimen. - I nutrizionisti hanno aggiunto che gli integratori alimentari sono necessari quando si è a dieta.

los alimentos de origen vegetal - gli alimenti di origine vegetale

Recomendó comer una amplia variedad de alimentos de origen vegetal. - Ha raccomandato di

mangiare un'ampia varietà di alimenti di origine vegetale.
el restaurante vegetariano - il ristorante vegetariano
Ana sugirió ir a un restaurante vegetariano a cenar. - Anna ha suggerito di andare a cena al ristorante vegetariano.
la receta - la ricetta
El cocinero explicó que no conocía ninguna receta vegetariana buena. - Il cuoco ha spiegato che non conosceva nessuna buona ricetta vegetariana.

En el médico [Dal dottore]

el médico de cabecera - il medico generico
El médico pasa consulta de 09:00 a 14:00. - Il medico generico riceve dalle 9.00 alle 14.00.
el especialista - lo specialista
El especialista resuelve problemas específicos. - Lo specialista risolve i problemi specifici.
el pediatra - il pediatra
El pediatra es el médico de los niños. - Il pediatra è il medico dei bambini.
el dentista - il dentista
El dentista es el médico de los dientes. - Il dentista è il dottore dei denti.
el oculista - l'oculista
El oculista es el médico de los ojos. - L'oculista è il dottore degli occhi.
el ginecólogo - il ginecologo
El ginecólogo es un médico sólo para mujeres. - Il ginecologo è il dottore delle donne.
el otorrinolaringólogo - l'otorinolaringoiatra
El otorrinolaringólogo es el médico de la nariz y de los oídos. - L'otorinolaringoiatra è il dottore specializzato nel naso e nelle orecchie.
el dermatólogo - il dermatologo
El dermatólogo es el médico de la piel. - Il dermatologo è il dottore della pelle.
el paciente - il paziente
Que pase el siguiente paciente, por favor. - Può passare il prossimo paziente per favore.
pedir cita - prendere un appuntamento
Me gustaría pedir cita para mañana. - Vorrei prendere un appuntamento per domani.
la consulta - l'ambulatorio
¿Es ésta la consulta del Dr. Martínez? - Questo è l'ambulatorio del Dott. Martinez?
la sala de espera - la sala d'aspetto
Siéntese en la sala de espera, por favor. - Si accomodi in sala d'aspetto per favore.
el turno - il turno
Espere su turno. - Aspetti il suo turno.
la revisión - il controllo
Debe hacerse una revisión general. - Deve fare un controllo generale.
los síntomas - i sintomi
¿Qué síntomas tiene? - Che sintomi ha?
tomar la temperatura - misurare la temperatura
Déjame tomarte la temperatura. - Fatti misurare la temperatura.
revisar la garganta - controllare la gola
Voy a revisar su garganta. - Le controllo la gola.
auscultar - sentire il battito

Quítese la camisa, por favor, voy a auscultarla. - Si tolga la maglietta, per favore, che devo sentire il battito.

el análisis de sangre - le analisi del sangue

Tengo que hacerle un análisis de sangre. - Devo farle le analisi del sangue.

extraer sangre - prelevare il sangue

Extienda su brazo, tengo que extraerle sangre. - Distenda il braccio, devo prelevarle il sangue.

el análisis de orina - le analisi delle urine

Quiero que se haga un análisis de orina. - Voglio che si faccia le analisi delle urine.

la muestra de orina - il campione delle urine

Mañana a primera hora me trae la muestra de orina. - Per prima cosa domani mattina mi porti il campione delle urine.

tomar la tensión - misurare la pressione (a qualcuno)

Necesito tomarle la tensión. - Devo misurarle la pressione.

la receta - la ricetta

Vaya a la farmacia con esta receta y compre los medicamentos. - Vada in farmacia con la ricetta e compri le medicine.

las indicaciones - le indicazioni

Siga mis indicaciones y verá como mejora. - Segua le mie indicazioni e vedrà come migliorerà.

En la farmacia [In farmacia]

el farmacéutico - il farmacista

El farmacéutico te puede asesorar sobre muchos aspectos relativos a la salud. - Il farmacista ti può dare dei consigli su molte problematiche legate alla salute.

la farmacia de guardia - la farmacia di turno

Junto a un hospital suele haber una farmacia de guardia. - Vicino all'ospedale di solito c'è sempre una farmacia di turno.

la receta - la ricetta

El médico me dio una receta para mi migraña. - Il dottore mi ha fatto una ricetta per l'emicrania.

la medicina sin prescripción - la medicina senza ricetta

¿Es posible comprar inhaladores sin prescripción médica? - E' possibile comprare degli inalatori senza ricetta medica?

los síntomas - i sintomi

Explicué mis síntomas al farmacéutico. - Ho spiegato al farmacista i miei sintomi.

duele - fa male

Cuando hablo me duele la garganta. - Quando parlo mi fa male la gola.

pica - pizzica

Debe ser una reacción alérgica; me pica mucho la piel. - Deve essere una reazione allergica; mi pizzica molto la pelle.

dolor constante - dolore persistente

Tengo un dolor de cabeza constante y me cuesta dormir. - Ho un mal di testa persistente e non riesco ad addormentarmi.

el jarabe para la tos - lo sciroppo per la tosse

Tómate el jarabe después de cada comida. - Prendi lo sciroppo per la tosse dopo i pasti.

el comprimido - la compressa

Estos comprimidos se disuelven en agua. - Queste compresse si sciolgono nell'acqua.

las pastillas para la tos - le pastiglie per la tosse

Me dieron pastillas porque me dolía la garganta. - Mi hanno dato delle pastiglie per la tosse perché mi faceva male la gola.

el antihistamínico - l'antistaminico

Me dio antihistamínicos para la fiebre del heno. - Mi ha dato degli antistaminici per la febbre da fieno.

el anti-inflamatorio - l'antinfiammatorio

Se tomó dos anti-inflamatorios por causa de la hinchazón en el tobillo. - Ha preso due antinfiammatori per la caviglia gonfia.

el analgésico - l'analgesico

Estos analgésicos son realmente fuertes. - Questi analgesici sono davvero forti.

el antibiótico - l'antibiotico

Tomó antibióticos para la gripe. - Ha preso degli antibiotici per l'influenza.

la pomada - la pomata

Aplica esta pomada sobre la herida para curarla. - Metti questa pomata sulla ferita per farla guarire.

los medicamentos de marca - il medicinale di marca

Los medicamentos de marca son muy caros. - I medicinali di marca sono i più cari.

los medicamentos genéricos - i medicinali generici

Los medicamentos genéricos contienen los mismos ingredientes que los de marca. - I medicinali generici contengono gli stessi ingredienti di quelli di marca.

la medicina homeopática - la medicina omeopatica

Dicen que la medicina homeopática es buena para la salud. - Si dice che la medicina omeopatica faccia bene alla salute.

tragar - inghiottire

Traga la cápsula con comida. - Inghiottisci la capsula con il cibo.

los efectos secundarios - gli effetti collaterali

Los efectos secundarios incluyen somnolencia, dolor de cabeza y náuseas. - Gli effetti collaterali includono sonnolenza, mal di testa e nausea.

somnoliento - insonnolito

Este medicamento hace sentir somnoliento, no consigo mantener los ojos abiertos. - Questa medicina mi rende insonnolito, non riesco a tenere gli occhi aperti.

uso tópico - uso esterno

Este medicamento sólo es de uso tópico. - Questa medicina è solo per uso esterno.

la dosis - la dose

La dosis son tres pastillas diarias después de cada comida. - La dose sono tre pasticche al giorno dopo i pasti.

compatibles - compatibile

¿Estos comprimidos son compatibles con la medicina? - Queste compresse sono compatibili con quel medicinale?

tirita - cerotto

Necesito una tirita para mi corte. - Ho bisogno di un cerotto per il mio taglio.

En el dentista [Dal dentista]

el dentista - il dentista

El dentista estudió odontología en la universidad durante 6 años. - Il dentista ha studiato sei anni odontoiatria all'università.

la consulta del dentista - l'ambulatorio del dentista

La consulta del dentista está abierta hasta última hora del viernes. - L'ambulatorio del dentista è aperto il venerdì fino a tardi.

la auxiliar del dentista - l'assistente del dentista

La auxiliar del dentista le ayuda en todos los aspectos relacionados con la atención al paciente. - L'assistente del dentista lo aiuta in tutti gli aspetti legati alla cura del paziente.

el ortodoncista - l'ortodontista

El ortodoncista pone aparatos. - L'ortodontista mette gli apparecchi.

los molares - i molari

Los molares son los dientes más complicados para la mayoría de los mamíferos. - I molari sono i denti più fastidiosi per la maggior parte dei mammiferi.

la muela de juicio - il dente del giudizio

Las muelas del juicio suelen salir entre los 17 y los 24 años. - I denti del giudizio di solito crescono tra i 17 e i 24 anni.

los incisivos - gli incisivi

Los incisivos tienen la función de seccionar o cortar la comida. - Gli incisivi hanno la funzione di tritare o tagliare il cibo.

los caninos - i canini

Los caninos suelen ser los dientes más grandes de la boca de los mamíferos. - I canini di solito sono i denti più grandi della bocca dei mammiferi.

los premolares - i premolari

Los premolares se utilizan para masticar. - I premolari si usano per masticare.

la encía - la gengiva

Los problemas con las encías son muy comunes entre la gente joven. - I problemi alle gengive sono comuni nei giovani.

la revisión - il controllo

Se recomienda hacerse una revisión de la boca cada seis meses. - Si raccomanda di fare il controllo dentale ogni sei mesi.

la sensibilidad dental - la sensibilità ai denti

La gente sufre de sensibilidad dental cuando bebe o come alimentos fríos. - La gente soffre di sensibilità ai denti quando beve o mangia alimenti freddi.

las caries - la carie

Tenía muchas caries porque comía caramelos todos los días. - Aveva molte carie perché mangiava caramelle tutti i giorni.

el dolor de muelas - il mal di denti

Tenía un fuerte dolor de muelas así que pedí cita en el dentista. - Avevo un forte mal di denti così ho preso un appuntamento dal dentista.

la cavidad - la cavità

Las cavidades descuidadas pueden dar lugar a infecciones en los dientes y en las encías. - Le cavità trascurate possono dar luogo a infezioni ai denti e alle gengive.

el empaste - l'otturazione

Antes de empastar es esencial retirar primero la caries. - Prima di fare un'otturazione è importante rimuovere la carie.

la gingivitis - la gengivite

La gingivitis provoca la inflamación y el sangrado de las encías. - La gengivite provoca l'infiammazione e il sanguinamento delle gengive.

el conducto radicular - Il canale dentale

El conducto radicular es la parte interior de un diente. - Il canale dentale è la parte interna di un dente.

las dentaduras postizas - la dentiera

Las dentaduras postizas sirven para sustituir dientes que faltan. - La dentiera serve a sostituire i

denti mancanti.

la corona - la corona

Se puede colocar una corona en un diente para mejorar su aspecto. - Si può collocare la corona in un dente per migliorarne l'aspetto.

los implantes - gli impianti

Un implante es un diente artificial que se coloca en la mandíbula. - Un impianto è una radice dentale artificiale che si colloca nella mandibola.

los rayos x - i raggi X

Los rayos x ayudan al dentista a localizar problemas en los dientes, en la boca y en la mandíbula. - I raggi X aiutano il dentista a localizzare i problemi nei denti, nella bocca e nella mandibola.

la inyección - l'iniezione

La inyección ayuda a dormir la zona donde el dentista va a trabajar. - L'iniezione aiuta ad addormentare la zona dove il dentista andrà a lavorare.

el torno - il trapano

El torno se utiliza para limpiar la caries de las cavidades antes de empastar. - Il trapano si usa per pulire la carie dalle cavità prima di otturare.

el fórceps de extracción - le pinze di estrazione

El fórceps de extracción se utiliza para extraer dientes. - Le pinze di estrazione si usano per estrarre i denti.

la higiene bucal - l'igiene orale

Una buena higiene bucal resulta esencial para evitar la acumulación de sarro. - Una buona igiene orale è essenziale per evitare l'accumulo di tartaro.

Pretérito perfecto compuesto continuo [Passato prossimo continuo]

Yo he estado comiendo pescado durante los dos últimos días. - E' da due giorni che mangio pesce.

Tú has estado bebiendo coca-cola todo el día. - Tu hai bevuto coca cola tutto il giorno.

Él ha estado cantando esa canción todo el día. - E' tutto il giorno che canta questa canzone.

Ella ha llevado la misma ropa toda la semana. - E' tutta la settimana che porta lo stesso vestito.

Vosotros habéis estado jugando a golf toda la mañana. - E' tutta la mattina che giocate a golf.

Ellos han estado viendo el fútbol en la televisión toda la tarde. - E' tutta la sera che guardano il calcio in televisione.

Ellas han estado comprando todo el día. - E' tutto il giorno che fanno compere.

¿He estado perdiendo el tiempo cocinando esta comida? - Sto perdendo il mio tempo cucinando questo piatto?

¿Por qué has estado llevando esos zapatos extraños todo el día? - Perché è tutto il giorno che porti quelle scarpe strane?

¿Por qué ha estado yendo al mismo colegio durante los últimos tres años? - Perché sono tre anni che va alla stessa scuola?

¿Por qué ha estado escribiendo el libro durante tanto tiempo? - Perché è da un sacco di tempo che scrive questo libro?

¿Hemos estado trabajando en esta oficina durante seis meses? - Sono sei mesi che lavoriamo in questo ufficio?

¿Habéis estado saliendo juntos durante mucho tiempo? - E' molto tempo che uscite?

¿Dónde han estado jugando a los videojuegos toda la tarde? - Dove sono andati a giocare ai videogiochi tutto il pomeriggio?

¿Por qué han estado llorando? - Perché hanno pianto?

Yo no he estado jugando a tenis toda la tarde. - Non è tutto il pomeriggio che gioco a tennis.
Tú no has estado utilizando mi cepillo de dientes. - Non hai usato il mio spazzolino da denti.
Él no ha estado toda la mañana llamando a clientes. - Non è tutta la mattina che chiama clienti.
Ella no lleva estudiando inglés tanto tiempo. - E' tanto che non studia inglese.
Nosotros no hemos estado comprobando las cajas cuando han llegado. - Non avevamo controllato le scatole quando arrivarono.
Vosotros no habéis estado trabajando en este restaurante desde hace mucho tiempo. - E' molto tempo che non lavorate in questo ristorante.
Ellos no han estado visitando a su tía. - Loro non sono andati a trovare la loro zia.
Ellas no han estado ordenando la habitación toda la tarde. - Loro non hanno riordinato la loro camera per tutto il pomeriggio.

Viajar en tren [Viaggiare in treno]

la estación de tren - la stazione ferroviaria

La estación de tren se encuentra a las afueras de la ciudad. - La stazione ferroviaria si trova fuori città.

el tren de alta velocidad - il treno ad alta velocità

El tren de alta velocidad va de Madrid a Sevilla en 2 horas. - Il treno ad alta velocità va da Madrid a Siviglia in 2 ore.

el tren de cercanías - il treno locale

Viene a la ciudad desde las afueras en el tren de cercanías. - Viene in città dalla periferia con il treno locale.

el tren de carga - il treno merci

El tren de carga llega con la mercancía a mediodía. - Il treno merci arriva con la merce a mezzogiorno.

el tren de pasajeros - il treno passeggeri

¿El siguiente tren con dirección a Boston es de pasajeros? - Il prossimo treno per Boston è un treno passeggeri?

el tren con coches cama - Il vagone letto

El tren con coches cama es muy cómodo. - Il vagone letto è molto comodo.

el vagón de clase turista - il vagone classe turistica

Los asientos del vagón de clase turista son más pequeños. - I posti sono più piccoli nel vagone classe turistica.

el vagón cafetería - il vagone ristorante

Me voy al vagón cafetería a tomarme un café. - Vado nel vagone ristorante a prendermi un caffè.

el billete de ida y vuelta en tren - il biglietto del treno andata e ritorno

Quisiera un billete de ida y vuelta en tren a Sydney, por favor. - Vorrei un biglietto del treno andata e ritorno per Sydney per favore.

el billete sólo de ida en tren - il biglietto del treno di sola andata

¿Cuánto cuesta un billete sólo de ida? - Quanto costa un biglietto di sola andata?

el asiento de la ventana - il posto accanto al finestrino

Me gusta sentarme en el asiento de la ventana. - Mi piace sedere accanto al finestrino.

el asiento del pasillo - il posto in corridoio

¿Prefieres sentarte en el asiento del pasillo? - Preferisci sedere nel posto in corridoio?

el horario de trenes - l'orario dei treni

¿Me puede dar el horario de trenes, por favor? - Mi può dare l'orario dei treni per favore?

la hora de salida - l'ora di partenza
 ¿Cuál es la hora de salida de este tren? - Qual è l'ora di partenza di questo treno?
 la hora de llegada - l'ora di arrivo
 La hora de llegada son las tres en punto. - L'ora di arrivo è le tre in punto.
 el andén - il binario
 ¿De qué andén sale el tren? - Da quale binario parte il treno?
 el precio del billete de tren - il prezzo del biglietto del treno
 ¿Cuánto cuesta el billete de tren al centro de la ciudad? - Quanto costa il biglietto del treno per il centro?
 el límite de equipaje - il limite di bagaglio
 ¿Cuál es el límite de equipaje por pasajero? - Qual è il limite di bagaglio per passeggero?
 el portaequipajes - il portabagagli
 Coloca tu maleta en el portaequipajes. - Metti la valigia nel portabagagli.
 los raíles - i binari
 Un árbol cayó sobre los raíles y provocó un retraso. - Un albero è caduto sopra i binari e ha provocato un ritardo.
 la locomotora - la locomotiva
 Las locomotoras ya no funcionan con vapor. - Le locomotive non funzionano più a vapore.
 el maquinista - il macchinista
 El maquinista trabaja durante muchas horas. - Il macchinista lavora molte ore.
 el interventor del tren - il controllore
 El interventor del tren ya me ha picado el billete. - Il controllore ha già timbrato il mio biglietto.
 la interrupción del servicio - l'interruzione del servizio
 Se ha producido una interrupción del servicio que presta el tren interurbano. - C'è un'interruzione del servizio dei treni intercity.
 el retraso - il ritardo
 El tren llega con 15 minutos de retraso. - Il treno arriva con 15 minuti di ritardo.

En el hotel [In hotel]

el hotel de cinco estrellas - l'hotel a cinque stelle
 Éste es un hotel de cinco estrellas. - Questo è un hotel a cinque stelle.
 la recepción - la reception
 ¿Dónde está la recepción? - Dov'è la reception?
 el recepcionista - il receptionist
 El recepcionista les atenderá enseguida. - Il receptionist sarà subito da lei.
 reservar - prenotare
 Quiero reservar una habitación. - Vorrei prenotare una camera.
 la ocupación hotelera - l'affluenza in hotel
 La ocupación hotelera es alta en verano. - L'affluenza in hotel è elevata in estate.
 estar completo - essere al completo
 El hotel está completo. - L'hotel è al completo.
 haber plazas libres - avere posti liberi
 No hay plazas libres. - Non ci sono posti liberi.
 la temporada alta - l'alta stagione
 La habitación es más cara en temporada alta. - La camera è più cara in alta stagione.
 la temporada baja - la bassa stagione

En temporada baja, los precios son más bajos. - In bassa stagione i prezzi sono più bassi.
alojarse - pernottare
Queremos alojarnos en este hotel. - Vogliamo pernottare in questo hotel.
el día de llegada - il giorno dell'arrivo
Hoy es el día de llegada. - Oggi è il giorno dell'arrivo.
la entrega de llaves - la consegna delle chiavi
La entrega de llaves se hace previo pago. - La consegna delle chiavi avviene previo pagamento.
el día de salida - il giorno della partenza
El domingo es el día de salida. - Domenica è il giorno della partenza.
el botones - il fattorino d'albergo
El botones les ayudará con su equipaje. - Il fattorino d'albergo la aiuterà con i bagagli.
las instalaciones del hotel - le strutture dell'albergo
Pueden disfrutar de todas las instalaciones del hotel. - Potete usufruire di tutte le strutture dell'albergo.
la consigna - l'ufficio deposito bagagli
Pueden dejar las maletas en la consigna. - Potete lasciare le valigie all'ufficio deposito bagagli.
la sala de reuniones - la sala riunioni
Pueden ver la televisión en la sala de reuniones. - Potete guardare la televisione nella sala riunioni.
el salón-comedor - la sala da pranzo
¿Dónde está el salón-comedor? - Dov'è la sala da pranzo?
el bufé libre - il buffet
¿A qué hora se termina el bufé libre? - A che ora finisce il buffet?
el régimen de alojamiento y desayuno - il pernottamento e la prima colazione
Quiero una habitación en régimen de alojamiento y desayuno. - Voglio una camera con pernottamento e prima colazione.
el régimen de media pensión - la mezza pensione
¿Está incluida la comida en el régimen de media pensión? - E' incluso il pranzo nella mezza pensione?
el régimen de pensión completa - pensione completa
¿Cuánto cuesta una habitación en régimen de pensión completa? - Quanto costa una camera con pensione completa?
el servicio de habitaciones - il servizio in camera
¿El servicio de habitaciones está incluido en el precio? - Il servizio in camera è incluso nel prezzo?
el minibar - il minibar
¿El minibar está incluido en el precio de la habitación? - Il minibar è incluso nel prezzo della camera?
el animador - l'animatore
¿Hay animadores por la noche? - Ci sono animatori di sera?

Viajar en avión [Viaggiare in aereo]

el avión - l'aeroplano
¿Has viajado alguna vez en avión? - Hai mai viaggiato in aereo?
la clase turista - la classe turistica
Siempre viajo en clase turista, porque es más barato. - Viaggio sempre in classe turistica perché è più economico.
la clase preferente - la prima classe

Sólo he viajado una vez en clase preferente. - Ho viaggiato una volta sola in prima classe.
el aeropuerto - l'aeroporto
Tengo que estar en el aeropuerto dos horas antes de la hora de salida. - Devo essere in aeroporto due ore prima dell'orario di partenza.
la terminal - il terminal
Mi vuelo sale desde la terminal 2. - Il mio volo parte dal terminal 2.
facturar - fare il check in
He facturado el equipaje electrónicamente. - Ho fatto il check in del mio bagaglio in modalità elettronica.
el billete - il biglietto
Tengo el código de referencia del billete. - Ho il codice di riferimento del biglietto.
el pasaporte - il passaporto
No puedes volar sin tu pasaporte. - Non puoi volare senza il tuo passaporto.
el exceso de equipaje - il bagaglio in eccesso
He tenido que pagar 60 € por exceso de equipaje. - Ho dovuto pagare 60 € per il bagaglio in eccesso.
el equipaje de mano - il bagaglio a mano
Llevo mi portátil como equipaje de mano. - Porto il computer portatile come bagaglio a mano.
el control de seguridad - il controllo di sicurezza
Me han registrado el bolso en el control de seguridad. - Hanno controllato il mio bagaglio al controllo di sicurezza.
el duty free - il duty free
Me he comprado un perfume en el duty free. - Ho comprato un profumo al duty free.
la puerta de embarque - il gate di imbarco
¿Dónde está nuestra puerta de embarque? - Dov'è il nostro gate di imbarco?
embarcar - imbarcarsi
Hemos embarcado sin problema. - Ci siamo imbarcati senza problemi.
el piloto - il pilota
El piloto está listo para el despegue. - Il pilota è pronto al decollo.
la azafata - l'assistente di volo
La azafata está dando indicaciones para la seguridad a bordo del avión. - L'assistente di volo sta dando le indicazioni di sicurezza a bordo dell'aereo.
la tripulación - il personale di bordo
La tripulación está ofreciendo un tentempié. - Il personale di bordo sta offrendo uno snack.
la salida de emergencia - l'uscita d'emergenza
Las salidas de emergencia tienen que estar despejadas. - Le uscite d'emergenza devono essere visibili.
el asiento de la ventana - il posto vicino al finestrino
Me he sentado en el asiento de la ventana. - Mi sono seduto nel posto vicino al finestrino.
el asiento del pasillo - il posto in corridoio
Prefiero el asiento del pasillo. - Preferisco il posto in corridoio.
despegar - decollare
El avión ya ha despegado. - L'aereo ha decollato.
el vuelo - il volo
El vuelo se está desarrollando con normalidad. - Il volo sta procedendo normalmente.
aterrizar - atterrare
El avión aterrizó con retraso. - L'aereo è atterrato con ritardo.
la pista de aterrizaje - la pista di atterraggio
La pista de aterrizaje está libre. - La pista di atterraggio è libera.
la recogida de maletas - il recupero bagagli

Durante la recogida de maletas, me he dado cuenta de que la mía no estaba. - Al recupero bagagli mi sono accorto che la mia valigia non c'era.

hacer escala - fare scalo

Tuvimos que hacer escala en Zúrich. - Abbiamo dovuto fare scalo a Zurigo.

En el banco [In banca]

el director del banco - il direttore di banca

Tengo una reunión con el director del banco para comentar un préstamo. - Ho una riunione con il direttore di banca per discutere di un prestito.

el empleado del banco - l'impiegato di banca

El empleado del banco me aconsejó que cumplimentara el impreso. - L'impiegato di banca mi ha consigliato di riempire il modulo.

los servicios financieros - i servizi finanziari

La oficina de servicios financieros te puede asesorar en la compra de acciones. - L'ufficio per i servizi finanziari può darti un consiglio sull'acquisto di azioni e quote.

la oficina de cambio - l'ufficio di cambio

¿Tienen rupias indias en la oficina de cambio? - Hanno rupie indiane all'ufficio di cambio?

la banca por Internet - il servizio di banca online (online banking)

¿Se encuentra este servicio disponible en banca por Internet? - Questo servizio è disponibile nella banca online?

la sucursal - la filiale

¿Cuál es el código de tu sucursal? - Qual è il codice della tua filiale?

abrir una cuenta bancaria - aprire un conto bancario

Abrí una cuenta bancaria para mi hija. - Ho aperto un conto bancario per mia figlia.

la cuenta corriente - il conto corrente

Utilizo mi cuenta corriente para los gastos del día a día. - Uso il mio conto corrente per le spese di tutti i giorni.

la cuenta de ahorro - il libretto di risparmio

Cada mes ingreso el 10% de mi sueldo en una cuenta de ahorro. - Verso ogni mese il 10% del mio stipendio in un libretto di risparmio.

el ingreso - il versamento

Tengo que realizar un ingreso para pagar el alquiler. - Devo fare un versamento per pagare l'affitto.

sacar dinero - ritirare i soldi

Me gustaría sacar 200 €, por favor. - Vorrei ritirare 200 € per favore.

el cajero automático - il bancomat

Voy a sacar dinero del cajero automático. - Ritirerò dei soldi dal bancomat.

la tarjeta de crédito - la carta di credito

¿Qué límite tienes en tu tarjeta de crédito? - Qual è il limite della tua carta di credito?

la tarjeta de débito - la carta di addebito

¿Puedo utilizar la tarjeta de débito para realizar pagos a través de Internet? - Posso usare la carta di addebito per fare pagamenti online?

el número pin - il codice pin

Se le enviará por correo el número pin de su tarjeta nueva. - Il codice pin della sua nuova carta le verrà inviato per posta.

el cheque - l'assegno

Lo siento, pero ya no aceptamos cheques. - Mi dispiace ma non accettiamo più assegni.

el descubierto - lo scoperto

¿Tienes crédito al descubierto en tu cuenta corriente? - Hai del credito in scoperto sul tuo conto corrente?

el talón bancario - L'assegno bancario

Puedes pagar el importe mediante talón bancario o tarjeta de crédito. - Puoi pagare l'importo con assegno bancario oppure con carta di credito.

el préstamo - il prestito

Quisiera pedir un préstamo para comprar un coche, por favor. - Vorrei chiedere un prestito per acquistare una macchina per favore.

la hipoteca - l'ipoteca

¿La hipoteca de tu casa es muy elevada? - Hai un'ipoteca elevata sulla tua casa?

los intereses - l'interesse

El tipo de interés de este préstamo es muy alto. - Il tasso di interesse su questo prestito è molto alto.

la domiciliación bancaria - la domiciliazione delle bollette

Todos los meses pago las facturas de los servicios públicos mediante domiciliación bancaria. - Uso la domiciliazione delle bollette per pagare le fatture dei servizi pubblici tutti i mesi.

la orden permanente de pago - l'ordine permanente

Utilizo una orden permanente de pago para abonar mi préstamo de estudios. - Uso la modalità dell'ordine permanente per pagare il prestito per gli studi.

la transferencia - il trasferimento

Quisiera realizar una transferencia a mi cuenta en las Islas Caimán, por favor. - Vorrei fare un trasferimento sul mio conto nelle Isole Caiman per favore.

el extracto bancario - l'estratto conto bancario

Recibirá por correo un extracto bancario mensual. - Riceverà per posta un estratto conto bancario.

En la peluquería [Nel negozio di parrucchiere]

el salón de peluquería - il parrucchiere

El salón de peluquería se encuentra en la calle principal. - Il parrucchiere si trova sulla strada principale.

la peluquera - la parrucchiera

Pide a la peluquera que te haga un nuevo peinado. - Chiedi alla parrucchiera che ti faccia un nuovo taglio di capelli.

el estilista - lo stilista

El estilista te ayudará a encontrar el estilo que más te favorezca. - Lo stilista ti aiuterà a trovare lo stile che più ti si addice.

el barbero - il barbiere

El barbero es un peluquero sólo para hombres. - Il barbiere è un parrucchiere solo per uomini.

el cuidado del cabello - la cura del capello

El cuidado del cabello varía según el tipo de pelo. - La cura del capello varia a seconda del tipo di capello.

el acondicionador - il balsamo

Utiliza un acondicionador para desenredar el pelo largo. - Usa il balsamo per districare i capelli lunghi.

la mascarilla - la maschera per capelli

Deja que la mascarilla actúe durante 15 minutos y después enjuágate el pelo. - Lasciati la maschera per capelli 15 minuti poi risciacqua.

el tinte - il colore

Para teñirte el pelo, puedes elegir entre una gama de diferentes tintes. - Per fare il colore ai capelli, puoi scegliere tra una gamma di tinte differenti.

el peinado - la piega

El moño es el peinado más elegante. - Lo chignon è la piega più elegante.

lavar y secar - lavare e fonare

Todos los sábados por la mañana, me hago lavar y secar el pelo. - Tutti i sabati mattina mi faccio lavare e fonare i capelli.

cortar las puntas - spuntare

Deberías cortarte las puntas cada 6 semanas. - Dovresti farti spuntare i capelli una volta ogni 6 settimane.

la permanente - la permanente

La permanente se hizo popular en la década de los ochenta. - La permanente è diventata popolare negli anni ottanta.

las mechas - i colpi di sole

Las mechas realzan el color natural de tu pelo. - I colpi di sole valorizzano il colore naturale dei tuoi capelli.

las extensiones - le extension

Las extensiones te dejan el pelo en muy mal estado. - Le extension ti lasciano i capelli in brutte condizioni.

la melena - il carré

La melena es un corte de pelo clásico. - Il carré è un taglio di capelli classico.

el largo - la lunghezza

El largo del pelo sobre los hombros resulta muy versátil. - La lunghezza dei capelli sopra le spalle è molto versatile.

el flequillo - la frangia

Llevar flequillo requiere mucha dedicación. - Tenere la frangia richiede molta cura.

las patillas - le basette

Elvis Presley tenía patillas muy largas. - Elvis Presley aveva delle basette molto lunghe.

corto por detrás y por los lados - i capelli corti dietro e ai lati

Los hombres suelen llevar el pelo corto por detrás y por los lados. - Gli uomini portano di solito i capelli corti dietro e ai lati.

la cabeza rapada - la testa rasata (i capelli rasati)

Los hombres con la cabeza rapada se queman fácilmente por el sol. - Gli uomini con i capelli rasati si scottano più facilmente.

los rizos - i riccioli

Los rizos suaves y naturales son muy bonitos. - I riccioli morbidi e naturali sono bellissimi.

las ondas - i capelli ondulati

Para conseguir ondas, utiliza un cepillo grande cuando te seques el pelo. - Usa una spazzola grande quando asciughi i capelli se vuoi averli ondulati.

las capas - i capelli scalati

Las capas largas pueden ser un corte de pelo muy favorecedor. - I capelli scalati possono essere un taglio che dona molto.

la raya - la riga

La raya a un lado favorece a la mayoría de la gente. - la riga da una parte si adatta alla maggior parte delle persone.

la caspa - la forfora

Hay muchos champús anti-caspa. - Ci sono molti shampì antiforfora.

las puntas abiertas - le doppie punte

Las puntas abiertas se pueden deber al uso de planchas alisadoras. - La comparsa di doppie punte

può essere dovuta all'uso di piastre.
el secador - l'asciugacapelli

Animales salvajes [Animali selvatici]

el mono - la scimmia

Existen muchísimas especies de monos. - Ci sono molte specie di scimmie.

el león - il leone

El león es considerado como el rey de la selva. - Il leone è considerato il re della giungla.

el tigre - la tigre

El tigre es un animal carnívoro. - La tigre è un animale carnivoro.

el leopardo - il leopardo

Los leopardos sólo cazan por la noche. - I leopardi cacciano solo di notte.

la pantera - la pantera

La pantera está en peligro de extinción. - La pantera è in pericolo di estinzione.

el lobo - il lupo

Los lobos son una especie en peligro de extinción. - I lupi sono una specie in pericolo di estinzione.

el zorro - la volpe

El zorro está considerado como un animal solitario. - La volpe è considerata un animale solitario.

el elefante - l'elefante

El elefante tiene una trompa muy larga. - L'elefante ha una proboscide molto lunga.

el oso - l'orso

Un oso puede llegar a pesar 500 kg. - Un orso può pesare fino a 500 kg.

el rinoceronte - il rinoceronte

Los rinocerontes tienen un cuerno en el hocico. - I rinoceronti hanno un corno sul muso.

el hipopótamo - l'ippopotamo

Los hipopótamos son mamíferos herbívoros. - Gli ippopotami sono mammiferi erbivori.

el búfalo - il bufalo

Los búfalos habitan en grandes manadas. - I bufali vivono in grandi mandrie.

la jirafa - la giraffa

La jirafa es el animal más alto de todos. - La giraffa è l'animale più alto di tutti.

la cebra - la zebra

El pelaje de las cebras es a rayas blancas y negras. - Il pelo della zebra ha strisce bianche e nere.

el camello - il cammello

Los camellos tienen dos jorobas. - I cammelli hanno due gobbe.

el avestruz - lo struzzo

Los avestruces meten la cabeza en el suelo. - Gli struzzi mettono la testa sotto terra.

el pavo real - il pavone

La cola de los pavos reales es un abanico multicolor. - La coda del pavone è un ventaglio di molti colori.

el cisne - il cigno

Los cisnes se emparejan durante toda su vida. - I cigni si accoppiano per tutta la vita.

el búho - il gufo

El búho es un ave rapaz nocturna. - Il gufo è un uccello rapace notturno.

el murciélago - il pipistrello

Los murciélagos ven en la oscuridad. - I pipistrelli vedono al buio.

la serpiente - il serpente

Las serpientes son carnívoras, pero no mastican su alimento. - I serpenti sono carnivori ma non masticano il cibo.

el cocodrilo - il cocodrillo

Los cocodrilos suelen estar tumbados al sol durante todo el día. - I cocodrilli di solito stanno sotto il sole tutto il giorno.

la ballena - la balena

Las ballenas son mamíferos marinos. - Le balene sono mammiferi marini.

el delfín - il delfino

Los delfines son capaces de mantener cierta comunicación con los humanos. - I delfini sono capaci di instaurare un certo livello di comunicazione con gli umani.

el pingüino - il pinguino

Los pingüinos son aves, pero no vuelan. - I pinguini sono uccelli ma non volano.

Estoy embarazada [Sono incinta]

test de embarazo - test di gravidanza

Los resultados de mi test de embarazo han dado positivo, ¡voy a tener un hijo! - Il risultato del test di gravidanza è positivo. Avrò un bambino!

embarazada - incinta

¿Estás embarazada? ¡Qué buena noticia! - Sei incinta? Che bella notizia!

la gestación - la gravidanza

La gestación o embarazo dura normalmente nueve meses. - La gravidanza normalmente dura nove mesi.

óvulo - ovulo

El sistema reproductivo femenino produce óvulos. - Il sistema riproduttivo femminile produce ovuli.

esperma - sperma

El sistema reproductivo masculino produce esperma. - Il sistema riproduttivo maschile produce sperma.

fertilización - fecondazione

El óvulo y el esperma se combinan para iniciar el proceso de fertilización. - L'ovulo e lo sperma si uniscono per dare inizio al processo di fecondazione.

feto - feto

A partir de la novena semana de embarazo, el feto ya se ha formado. - Il feto si forma a partire dalla nona settimana di gravidanza.

la contracción - la contrazione

Tan pronto como empezó a tener contracciones, se fue al hospital. - Non appena iniziò ad avere le contrazioni, andò all'ospedale.

la cesárea - il cesareo

Tuvieron que hacerle la cesárea. - Hanno dovuto farle il cesareo.

cordón umbilical - cordone ombelicale

Cortaron el cordón umbilical en el momento en que nació. - Appena è nato hanno tagliato il cordone ombelicale.

ecografía - ecografia

El resultado de la ecografía fue muy emotivo para la madre. - Il risultato dell'ecografia ha commosso molto la madre.

parto - travaglio

Se puso de parto a las 4:00 de esta tarde. - Il travaglio è iniziato oggi pomeriggio alle 4:00.
comadrona - ostetrica
Las trabajadoras del hospital que ayudan en los partos se llaman comadronas. - Il personale ospedaliero che aiuta durante il parto sono le ostetriche.

Fruta y verdura [Frutta e verdura]

la frutería - il fruttivendolo

Voy a la frutería a comprar plátanos. - Vado dal fruttivendolo a comprare le banane.

lechuga - lattuga

La lechuga estaba muy fresca y crujiente. - La lattuga era fresca e croccante.

tomate - pomodoro

Podríamos hacer una salsa de tomate para la pasta. - Potremmo fare una salsa di pomodoro per la pasta.

zanahoria - carota

¿Cuántas zanahorias cogemos? - Quante carote prendiamo?

el pepino - il cetriolo

Quería un cuarto de kilo de pepinos. - Vorrei 250 grammi di cetrioli.

la cebolla - la cipolla

¿A cuánto está la bolsa de cebollas? - Quanto viene un sacchetto di cipolle?

el ajo - l'aglio

Necesito un diente de ajo para hacer la comida. - Ho bisogno di uno spicchio d'aglio per preparare il pranzo.

la patata - la patata

¿Me pone dos kilos de patatas? - Mi dà due chili di patate?

plátano - banana

Asegúrate de pelar el plátano antes de comértelo. - Assicurati che le banane siano mature prima di mangiarne una.

la manzana - la mela

Ellas prefieren las manzanas verdes. - Preferiscono le mele verdi.

naranja - arancione

A ella le encanta la ropa de color naranja. - Lei adora i vestiti arancioni.

la fresa - la fragola

Las fresas con nata están buenísimas. - Le fragole con la crema sono deliziose.

la cereza - la ciliegia

Las cerezas están más baratas que las grosellas. - Le ciliegie sono più convenienti del ribes.

la pera - la pera

¿A cuánto están las peras? - Quanto vengono le pere?

el melocotón - la pesca

Mi hermana y yo odiamos el sabor del melocotón. - Mia sorella e io odiamo il sapore della pesca.

Literatura [Letteratura]

novela - romanzo

Una novela es una historia de ficción. - Un romanzo è una storia immaginaria.

poesía - poesia

En mi tiempo libre escribo poesía. - Nel tempo libero scrivo poesie.

hechos reales - storie vere

Prefiero los hechos reales. Me resulta interesante saber de lugares y personas. - Preferisco le storie vere. Scoprire fatti che riguardano persone e luoghi mi piace.

autobiografía - autobiografia

En este momento estoy leyendo una autobiografía. - Al momento sto leggendo un'autobiografia.

trama - trama

La trama son los hechos que ocurren en una historia. - La trama è la successione di eventi che compongono la storia.

personaje principal - personaggio principale

El personaje principal es la persona central de una historia. - Il personaggio principale è la persona più importante della storia.

basada en - basata su

Muchas historias están basadas en hechos reales. - Molte storie sono basate su fatti reali.

final - finale

La historia tenía un final muy inesperado. - La storia aveva un finale inaspettato.

ambientarse en - svolgersi a

La historia se ambienta en un pequeño pueblo americano a principios del siglo diecinueve. - La storia si svolge all'inizio del XIX secolo in un piccolo paese americano.

secuela - seguito

El mes que viene sale la secuela, ¿no veo la hora de que llegue! - Il seguito esce il mese prossimo, non vedo l'ora!

e-book - e-book

Últimamente suelo comprar e-books en lugar de versiones impresas. - Al solito, oramai, compro e-book invece di libri stampati.

Comprobar la comprensión [Verificare la comprensione]

¿está claro? - è chiaro?

Debes dejar de comportarte así, ¿está claro? - Devi smetterla di comportarti così, è chiaro?

¿sabes lo que quiero decir? - capisci cosa intendo?

hay algo raro en él, ¿sabes lo que quiero decir? - Ha qualcosa di strano, capisci cosa intendo?

¿entiendes? - capisci?

Edward, tendremos que llamar a vuestros padres. ¿Entiendes? - Siamo costretti a chiamare i tuoi genitori Edward. Capisci?

¿me sigues? - mi segui?

¿Me sigues hasta el momento? - Mi segui fino a qui?

¿tiene sentido? - ha senso?

Así que, ¿tiene sentido lo que acabo de decir? - Quindi..., ha senso quello che ho appena detto?

¿lo he explicado claramente? - l'ho spiegato chiaramente?

Sé que es mucho que asumir. ¿Lo he explicado claramente? - So che è molta informazione. L'ho

spiegata chiaramente?
¿correcto? - giusto?
Tu dirección es 12 London road, ¿correcto? - Il tuo indirizzo è London road 12, giusto?
No sé qué quieres decir... - non capisco cosa vuoi dire...
No sé qué quieres decir. ¿Puedes volver a explicarlo, por favor? - Non capisco cosa vuoi dire.
Potresti spiegarlo di nuovo?
estás diciendo que... - stai dicendo che...
¿Estás diciendo que tendré que hacerlo por mi cuenta? - Stai dicendo che dovrò farlo da solo?
No estoy seguro de seguirte - Non sono sicuro di seguire
No estoy seguro de seguirte... ¿podrías volver a explicarlo, por favor? - Non sono sicuro di seguire...potresti ripetere per favore?
no entiendo lo que dices - non capisco cosa intendi
No entiendo lo que dices... ¿podrías repetirlo? - Non capisco cosa intendi... potresti ripetere?

Cuantificadores Indefinidos [Quantificatori indefiniti]

I "Cuantificadores Indefinidos" (quantificatori indefiniti) sono parole che esprimono una quantità in modo impreciso.

In questo senso possiamo dire che sono l'opposto dei "numerales" (numerali), poiché questi si riferiscono a una quantità specifica di persone, oggetti, ecc.

Quando usiamo "poco" intendiamo "non molto".

Esempio:

Juan es poco abierto. (vuol dire non è molto aperto di mentalità)

Quando "poco" è preceduto da "un", intendiamo "un po".

Esempio:

El novio de Lola es un poco mentiroso. (vuol dire è un po' un bugiardo)

Quando "poco" viene preceduto da "muy", intendiamo "molto poco".

Esempio:

El novio de Lola es muy poco sensible. (molto poco insensibile)

El cuantificador "bastante" expresa que una característica está presente en cantidad alta o suficiente.

Esempio:

Bastante optimista.

El cuantificador "algo" indica una cantidad pequeña de la característica a la que precede.

El cuantificador "más bien" quiere decir que la característica está presente en cierta manera:

Esempio:

Es más bien inseguro nunca cree en si mismo.

El cuantificador "nada" (per niente) expresa que la característica no está presente:

Esempio:

Emilio no es nada pesimista.